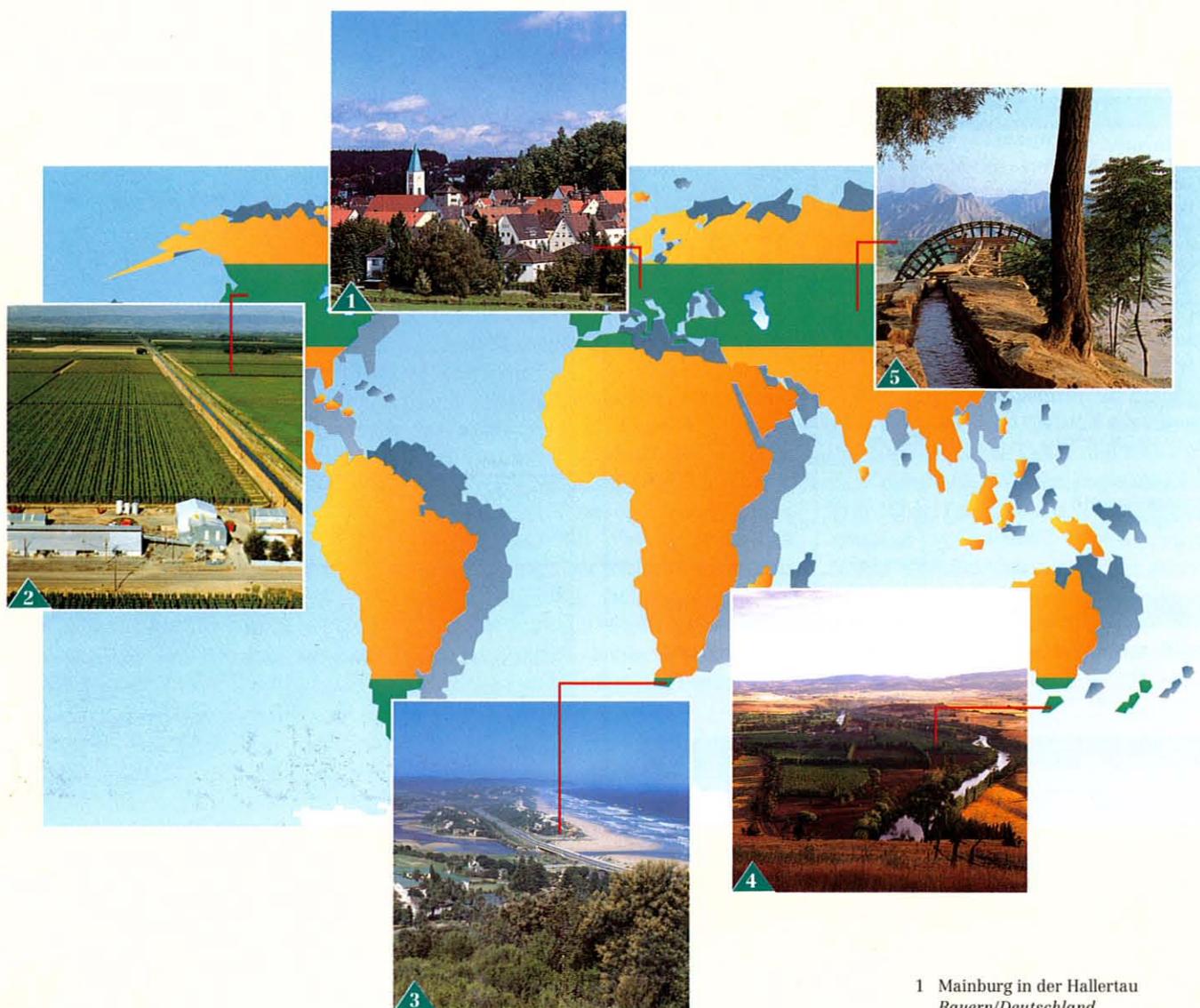


# DER BARTH BERICHT

---

## HOPFEN 1994/95



- 1 Mainburg in der Hallertau  
*Bayern/Deutschland*

---

- 2 Farm im Yakima-Tal  
*Bundesstaat Washington/USA*

---

- 3 Hopfengebiet von George  
*Cape Province/Südafrika*

---

- 4 Hopfenfarm „Bushy Park“  
*Tasmanien/Australien*

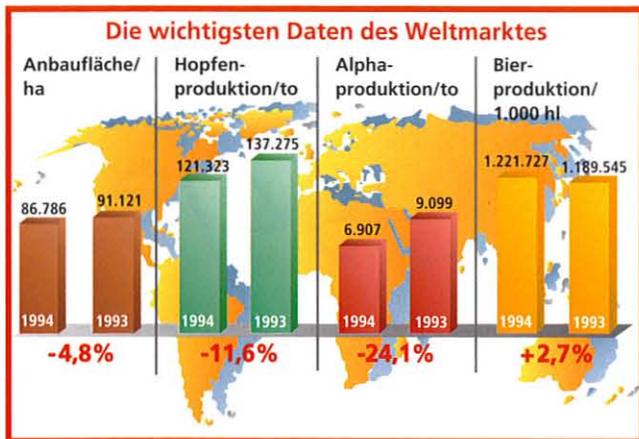
---

- 5 Oase am Gelben Fluß  
*Gansu/Volksrepublik China*



**Joh. Barth & Sohn**

Nürnberg



### Umrechnungstabelle

<b>Flächenmaße:</b>	
1 Hektar (ha) = 10.000 m <sup>2</sup>	= 2,934 bayerische Tagwerk
1 Hektar (ha) = 10.000 m <sup>2</sup>	= 2,471 acres
1 bayerisches Tagwerk	= 0,341 ha
1 acres	= 0,405 ha
<b>Längenmaße:</b>	
1 yard	= 3 feet = 36 inches = 91,44 cm
1 mile	= 1,609 km
<b>Hohlmaße:</b>	
1 hl = 100 l	= 26,42 gall = 0,8523 bbl (USA)
1 hl = 100 l	= 22,01 gall = 0,6114 bbl (Brit.)
1 barrel (bbl/USA)	= 31 gall = 1,1734 hl
1 barrel (bbl/GB)	= 36 gall = 1,6365 hl
<b>Gewichte:</b>	
1 metr. Tonne (to) = 1000 kg	= 20 Ztr. = 2,204,6 lbs
1 Zentner (Ztr.) = 50 kg	= 110,23 lbs = 1,102 cwt (USA)
	= 110,23 lbs = 0,984 cwt (GB)
1 hundredweight (cwt./USA)	= 100 lbs = 45,359 kg = 0,9072 Ztr.
1 hundredweight (cwt./GB)	= 112 lbs = 50,800 kg = 1,0160 Ztr.
1 cental (GB)	= 100 lbs = 45,359 kg = 0,9072 Ztr.
1 kg	= 2,20462 lbs
1 lb	= 0,45359 kg

### Umrechnung von Temperaturen

<b>von Grad Fahrenheit in Celsius</b>	<b>von Grad Celsius in Fahrenheit</b>
$86\text{ °F} = \frac{(86 - 32) \times 5}{9} = 30\text{ °C}$	$30\text{ °C} = \frac{30 \times 9}{5} + 32 = 86\text{ °F}$

### Währungstabelle

Jeweils per 31. Mai

Düsseldorfer Devisenmarkt	Geld		Kassa-Markt		Brief	
	1995	1994	1995	1994	1995	1994
USA <sup>1)</sup>	1,385	1,637	1,393	1,645		
Großbritannien <sup>1)</sup>	2,220	2,471	2,234	2,485		
Kanada <sup>1)</sup>	1,008	1,182	1,016	1,190		
Niederlande	89,221	89,060	89,441	89,280		
Schweiz	121,150	117,210	121,350	117,410		
Belgien	4,859	4,847	4,879	4,867		
Frankreich	28,340	29,184	28,460	29,304		
Dänemark	25,532	25,435	25,652	25,555		
Norwegen	22,412	22,995	22,532	23,115		
Schweden	19,100	21,032	19,220	21,152		
Italien <sup>2)</sup>	0,855	1,028	0,863	1,036		
Österreich	14,201	14,199	14,241	14,239		
Spanien	1,145	1,207	1,153	1,217		
Portugal	0,945	0,959	0,951	0,965		
Japan	1,675	1,567	1,678	1,570		
Finnland	32,310	30,150	32,470	30,310		
Irland	2,275	2,425	2,289	2,439		

### Devisenkurse im Freiverkehr

Australien <sup>1)</sup>	0,994	1,202	1,002	1,210
Mexiko	20,010	45,700	---	---
Neuseeland <sup>1)</sup>	0,924	0,968	0,928	0,976
Polen <sup>3)</sup>	59,840	0,070	---	---
Tschech. Rep. <sup>2)</sup>	5,362	5,670	5,377	5,690

Diese Kurse können nur als Anhaltspunkt dienen. Sie sind von Bank zu Bank unterschiedlich und haben keinen verbindlichen Charakter.

1) = 1 Einheit      2) = 1000 Einheiten      alle andere = 100 Einheiten  
3) = Währungsumstellung (1.000 alte Zloty = 1 neuer Zloty)

## INHALT

Politische Lage - Wirtschaftliche Lage	
Schlüsseldaten (USA, Japan, Deutschland)	3
Weltbierzeugung 1993/94	4
Ausstoßentwicklung, Marktbetrachtung	5
Hopfenanbauflächen und Ernten 1993/94	6
Alphasäureerzeugung, Alphasäurenbilanz	7
<b>Länderberichte Ernte 1994/Europäische Union</b>	
- Deutschland	8 - 11
- Frankreich	11
- England	12
- Belgien	13
- Österreich	13
- Spanien	13
- Irland	14
- Portugal	14
<b>Länderberichte Ernte 1994/Restliches Europa</b>	
- Tschechische Republik	14
- Polen	14
- Jugoslawien (Serbien und Montenegro)	15
- Slowakische Republik	15
- Slowenien	15
- Bulgarien	16
- Rumänien	16
- Russische Föderation	16
- Schweiz	16
- Türkei	16
- Ukraine	16
- Ungarn	16
<b>Länderberichte Ernte 1994/Amerika</b>	
- USA	17 - 20
- Kanada	20
<b>Länderberichte Ernte 1994/Asien</b>	
- China	20
- Indien	21
- Japan	21
- Dem. Volksrep. Korea (Nord-Korea)	21
- Republik Korea (Süd-Korea)	21
<b>Länderberichte Ernte 1995/Amerika</b>	
- Argentinien	21
<b>Länderberichte Ernte 1995/Afrika</b>	
- Simbabwe	22
- Südafrika	22
<b>Länderberichte Ernte 1995/Australien/Ozeanien</b>	
- Australien	22
- Neuseeland	23
<b>Ausblick</b>	23

Nürnberg, im Juni 1995



## Joh. Barth & Sohn

Glockenhofstraße 24-26  
90478 Nürnberg  
Postfach 1227  
90002 Nürnberg  
Telefon: (09 11) 4 74 40  
Telefax: (09 11) 47 44 47  
Telex: 62 20 30

## POLITISCHE LAGE

Während die Großmächte weiterhin die Politik einer internationalen Verständigung verfolgen, prägen regionale Konflikte das weltpolitische Geschehen.

Trotz Anwesenheit einer UNO-Friedenstruppe befinden sich die streitenden Parteien in Bosnien-Herzegowina nach wie vor im Kriegszustand.

Auch der Süden der ehemaligen Sowjetunion ist bisher nicht zur Ruhe gekommen. Durch kriegsähnliche Zerwürfnisse aus ethnisch-konfessionellen Gründen verarmen Länder wie Armenien, Aserbaidschan, Georgien und Moldawien weiterhin. In der Kaukasusrepublik Tschetschenien wurde eine

Sezession von der russischen Föderation durch massiven Militäreinsatz verhindert.

Dem Abkommen zwischen der PLO und Israel von 1993 folgte 1994 eine Vereinbarung zwischen Israel und Jordanien, um den jahrzehntelangen Konflikt friedlich beizulegen. Das wiederholte Ausbrechen gewaltsamer Aktionen einzelner Bevölkerungsgruppen in der Region erschwert allerdings einen echten Frieden.

Fundamentalistische islamische Strömungen stellen in den nordafrikanischen Staaten eine latente Gefahr der Destabilisierung dar.

Bei den Bundestagswahlen in Deutschland im Oktober 1994 konnte die Koalition unter Helmut Kohl ihre Mehrheit knapp behaupten.

In den USA führten die Wahlen im November 1994 zu einer Mehrheit der Republikanischen Partei in beiden Häusern des amerikanischen Kongresses.

Am 1. Januar 1995 erweiterte sich der Kreis der Mitglieder der Europäischen Union um die Staaten Finnland, Österreich und Schweden.

Als neuer Staatspräsident Frankreichs wurde im Mai 1995 Jacques Chirac gewählt.

## WIRTSCHAFTLICHE LAGE

Die Entwicklung der Weltwirtschaft zeigte sich uneinheitlich. Während die Wirtschaft der wichtigsten Industrieländer Westeuropas sowie Japans stagnierte, wirkte die im allgemeinen günstige Lage der Länder Südamerikas, Südasiens und der USA anregend.

Trotz des 1993 abgeschlossenen GATT-Abkommens blieb der freie Warenaustausch nicht ohne internationale Spannungen. Beispiel hierfür ist die Androhung von Strafzöllen für gewisse Warenkategorien durch die USA gegenüber Japan.

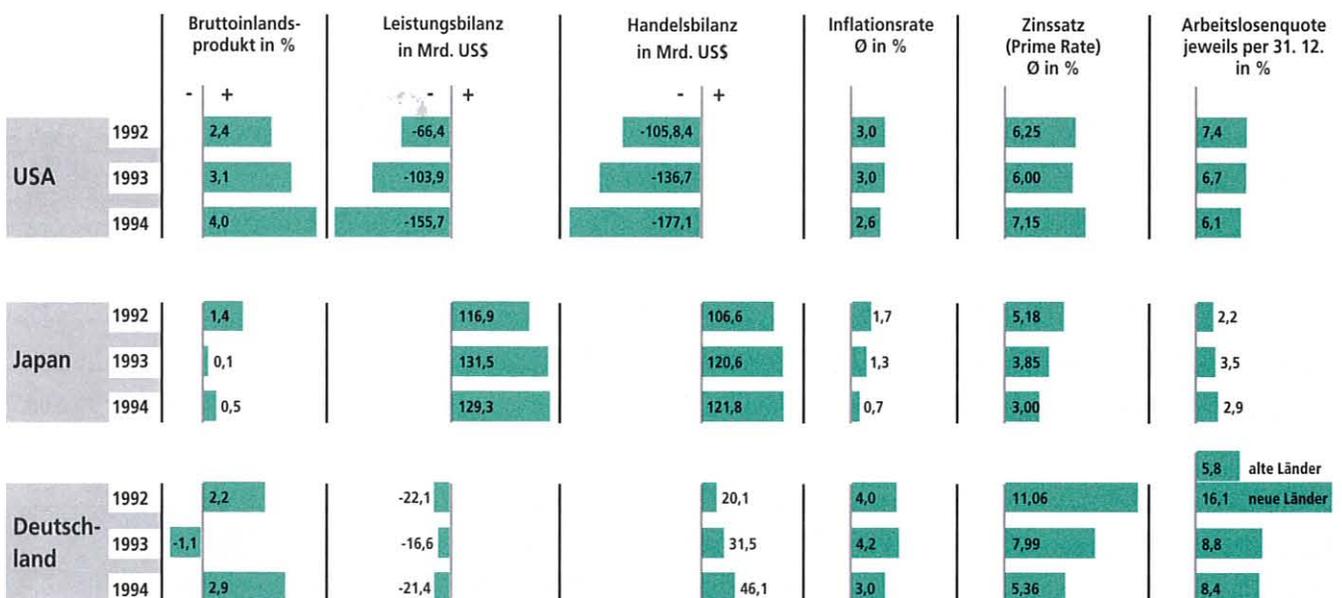
Im wirtschaftlichen Reformprozeß konnten die meisten osteuropäischen

Länder, allen voran die Tschechische Republik und Polen, Fortschritte erzielen.

Der Wiederaufbau Ost in Deutschland wird weiterhin durch die Wirtschaftskraft der alten Bundesländer getragen. Seit 1991 flossen insgesamt netto 644 Milliarden DM an öffentlichen Transferleistungen von West nach Ost, abgesehen von einer Vielzahl privater Investitionen. Sie haben die neuen Bundesländer zur wachstumsstärksten Region Europas gemacht und werden hier einen der modernsten Produktionsstandorte entstehen lassen.

Auf den Währungsmärkten kam es zu einer Reihe von Turbulenzen. Waren einige europäische Währungen 1994 gezwungen, ihren Außenwert zu korrigieren, so geriet der US-Dollar ab Januar 1995 unter starken Druck und verlor innerhalb weniger Wochen mehr als 10 % gegenüber Yen und DM. Vorausgegangen war im Dezember 1994 ein jäher Verfall des mexikanischen Peso gegenüber dem US-Dollar, der die Befürchtung einer Ausweitung der Abwertung auf andere lateinamerikanische Währungen aufkommen ließ.

### Schlüsseldaten der USA, Japans und Deutschlands im Vergleich



# WELTBIERERZEUGUNG 1993/94

Alle Angaben in 1.000 hl

## Europa

Land	1994	1993
Deutschland	118.577	116.000
Großbritannien	54.771	54.881
Spanien	25.024	24.300
Niederlande	22.175	20.431
Russische Föderation (GUS)	22.000 <sup>3)</sup>	24.500
Tschechische Republik	18.128	17.804
Frankreich	17.677 <sup>4)</sup>	18.291 <sup>4)</sup>
Belgien	14.850	14.182
Polen	13.975	12.680
Italien	12.099	11.715
Österreich 1)	10.200	9.823
Rumänien	9.066	9.128
Dänemark	9.410	9.435
Ukraine	9.058	14.000
Ungarn	8.264	7.831
Irland	7.186	6.910
Portugal	6.637	6.800
Türkei	6.019	5.363
Schweden 1)	5.430	5.540
Bulgarien	4.825	4.247
Jugoslawien	4.678	5.000
Slowakei	4.494	3.918
Restliche GUS 2)	4.300*	5.000*
Griechenland	4.250	4.100
Finnland 1)	4.218	4.377
Schweiz	3.891	3.866
Kroatien	3.089	2.450
Norwegen	2.205	2.135
Slowenien	2.100	2.000
Weißrussland (GUS)	1.500	3.000
Litauen	1.350	1.500
Kasachstan (GUS)	1.300*	2.600*
Lettland	420	457
Luxemburg	531	558
Estland	474	500
Zypern	360	334
Malta	185	180
Albanien	72	-
Island	71	69
<b>Gesamt</b>	<b>434.814</b>	<b>435.905</b>

## Fernost

Land	1994	1993
China	140.000	122.500
Japan	72.459	68.960
Süd-Korea	17.121	15.270
Philippinen	14.713	13.500
Taiwan	4.890	4.633
Indien	3.647	3.050
Thailand	5.170	4.200
Vietnam	3.130	2.300
Hongkong	1.731	1.500*
Indonesien	1.540	1.278
Nord-Korea	1.000*	1.000*
Malaysia	859	995
Singapur	692	653
Nepal	200*	150*
Sri Lanka	120	102
Iran	100*	100*
Laos	75*	75*
Myanmar (Burma)	60*	60*
Kambodscha	10*	10*
Pakistan	10*	10*
Bangladesh	5*	5*
<b>Gesamt</b>	<b>267.522</b>	<b>240.206</b>

## Amerika

Land	1994	1993
USA	237.144	237.306
Brasilien	62.500	57.000*
Mexiko	45.168	43.794
Kanada	22.991	22.999
Kolumbien	21.00	19.500
Venezuela	15.423	15.500
Argentinien	11.306	10.305
Peru	7.600	6.852
Chile	3.960	3.631
Dominikanische Republik	2.100	2.000
Kuba	2.000*	3.200*
Ecuador	1.800	1.941
Paraguay	1.750	1.700
Bolivien	1.259	1.397
Panama	1.291	1.200
Guatemala	1.200	1.100
Costa Rica	1.200	950*
Honduras	952	942
Uruguay	850	815
Jamaika	770	847
El Salvador	750	700
Puerto Rico	434	472
Nicaragua	500	500
Trinidad	360	350
Niederländische Antillen	140	161
Haiti	120	120
Surinam	120*	120
Barbados	120*	115
Guyana	110*	120
Bahamas	110*	102
St. Lucia	95	90
Belize	70	85
Martinique	60	58
Grenada	33	30
Guadeloupe	30	30
St. Vincent	28	25
St. Kitts	17	13
Antigua	14	-
<b>Gesamt</b>	<b>445.375</b>	<b>436.070</b>

## Nahost

Land	1994	1993
Israel	532	537
Irak	90*	100*
Syrien	90	87
Libanon	90	87
Jordanien	50	40
Jemen	5	50*
<b>Gesamt</b>	<b>857</b>	<b>904</b>

- 1) ab 1. Januar 1995 Mitglied der EU
- 2) Armenien, Aserbaidschan, Georgien, Kirgistan, Moldau, Tadschikistan, Turkmenistan, Usbekistan (gehört geographisch überwiegend zu Asien, die gesamte GUS wird jedoch wegen der Vergleichbarkeit b.a.w. unter Europa aufgeführt)
- 3) Andere Quellen: 17.350 für 1994
- 4) Andere Quellen: 20.445 für 1994 und 20.833 für 1993

\* geschätzt

## Afrika

Land	1994	1993
Südafrika	23.500	22.830
Nigeria	5.300	6.700
Kamerun	3.300	3.672
Kenia	2.720	2.700
Burundi	1.356	1.216
Simbabwe	1.200	1.560
Algerien	985	950
Zaire	977	1.464
Äthiopien	895	810
Gabun	801	905
Elfenbeinküste	699	701
Sambia	698	700
Ghana	638	682
Tunesien	602	600
Marokko	597	600
Namibia	588	625
Ruanda	524	1.041
Tansania	450	500
Botswana	431	434
Ägypten	400	450
Lesotho	345	351
Mauritius	340	276
Benin	264	333
Togo	313	286
Burkina Faso (Obervolta)	300	337
Uganda	308	239
Kongo	285	261
Malawi	280*	280*
Zentralafrikanische Republik	280	231
Swaziland	277	205
Madagaskar	219	228
Réunion	174	175
Eritrea	170	179
Mosambik	155	315
Senegal	130	131*
Tschad	111	118
Angola	95	418
Niger	90	88
Guinea	82	98*
Liberia	66	50
Seychellen	57	64
Mali	45	41
Kap Verde	37	37
Sierra Leone	36	39
Sao Tomé	30	-
Guinea Bissau	27	20*
Gambia	20	16
<b>Gesamt</b>	<b>51.197</b>	<b>53.956</b>

## Australien/Ozeanien

Land	1994	1993
Australien	17.522	18.051
Neuseeland	3.579	3.595
Papua-Neuguinea	404	390
Fidschi	161	150
Tahiti	140	128
Neukaledonien	60	97
Samoa	55	55
Salomonen	20	17
Tonga	12*	12*
Vanuatu	9*	9
<b>Gesamt</b>	<b>21.962</b>	<b>22.504</b>

	1994	1993
<b>WELT GESAMT</b>	<b>1.221.727</b>	<b>1.189.545</b>

# AUSSTOSSENTWICKLUNG

Der Bierausstoß entwickelte sich in den Kontinenten wie folgt:

	1994 1.000 hl	1993 1.000 hl	1994 +/- 1.000 hl	1994 +/- % rel.	1993 +/- % rel.
Europäische Union	293.187	287.603	5.584	1,9%	-1,9%
Restliches Europa	141.627	148.302	-6.675	-4,5%	-3,1%
<b>Europa gesamt</b>	<b>434.814</b>	<b>435.905</b>	<b>-1.091</b>	<b>-0,3%</b>	<b>-2,3%</b>
Nordamerika	260.135	260.305	-170	-0,1%	0,6%
Mittelamerika/Karibik	57.562	56.675	887	1,6%	0,3%
Südamerika	127.678	119.090	8.588	7,2%	2,6%
<b>Amerika gesamt</b>	<b>445.375</b>	<b>436.070</b>	<b>9.305</b>	<b>2,1%</b>	<b>1,1%</b>
<b>Afrika</b>	<b>51.197</b>	<b>53.956</b>	<b>-2.759</b>	<b>-5,1%</b>	<b>-1,8%</b>
<b>Asien (Fernost)</b>	<b>267.522</b>	<b>240.206</b>	<b>-27.316</b>	<b>11,4%</b>	<b>16,2%</b>
<b>Nahost</b>	<b>857</b>	<b>904</b>	<b>-47</b>	<b>-5,2%</b>	<b>27,3%</b>
<b>Australien/Ozeanien</b>	<b>21.962</b>	<b>22.504</b>	<b>-542</b>	<b>-2,4%</b>	<b>2,9%</b>
<b>WELT GESAMT</b>	<b>1.221.727</b>	<b>1.189.545</b>	<b>32.182</b>	<b>2,7%</b>	<b>2,3%</b>

Der Weltbierausstoß entwickelte sich auch 1994 positiv. Eine differenzierte Betrachtung weist jedoch sehr unterschiedliche Entwicklungstendenzen auf.

Wachstum konnte vor allem in Asien, insbesondere in der Volksrepublik China, verzeichnet werden. Auch Südamerika trug zur positiven Entwicklung des Weltbierausstoßes bei. Hingegen befindet sich die Bierproduktion in den osteuropäischen Ländern, bedingt durch politische und wirtschaftliche Turbulenzen, weiterhin in einem starken Abwärtstrend. Dasselbe trifft für weite Teile Afrikas zu.

## MARKTBETRACHTUNG

Die Schlüsseldaten des Hopfenweltmarktes 1994 lauten im Vergleich zu 1993 wie folgt: Hopfenproduktion -11,6%, Alphasäurenproduktion -24,1%, Bierproduktion +2,7%.

Zum dritten Mal innerhalb von fünf Jahren wurde vor allem die deutsche Hopfenproduktion aber auch andere europäische Gebiete von einer anhaltenden Trockenheit und Hitzewelle betroffen, welche für erheblich niedrigere Ernteerträge und ein hohes Defizit an Alphasäuren sorgte.

Überdimensionale Preissteigerungen auf dem Spotmarkt kamen dennoch nicht zustande, da

- die internationale Brauindustrie hohe Bestände aus den Überschüssen der Rekordernte 1993 angelegt hatte, die nun in den Verbrauch flossen;
- die teilweise überaus niedrigen Alphawerte der noch unverkauften Freihopfen für Käufer wenig attraktiv waren;
- für eventuell notwendige Nachdeckungen günstigere Hochalphanware aus Übersee zur Verfügung stand;
- die durchschnittliche Hopfengabe speziell durch den Verbrauch von isomerisierten Hopfenprodukten weiterhin sinkend ist.

So konnte es sich die Mehrzahl der Brauereien leisten, dem Freimarkt fernzubleiben oder durch Sorten-

und Jahrgangsumlegungen die Versorgungslage zu entspannen.

Ernte 1994 verdeutlichte darüber hinaus die Tatsache, daß der Marktverlauf des Welthopfenmarktes von der Einkaufspolitik international agierender Braukonzerne nicht unerheblich beeinflusst wird. Die Entscheidungen über Hopfensorten und Hopfenprodukte sowie die Lagerhaltung der 25 größten Braugruppen, die inzwischen bereits 50 % der Weltbierproduktion auf sich vereinigen, bestimmen in immer entscheidenderem Maße die Entwicklung einzelner Hopfensorten und Gebiete.

Für Hopfenerzeuger des früheren Ostblocks war die Ernte 1994 der letzte Beweis, daß sich die Welt seit der Auflösung des Comecon verändert hat. Sie müssen sich im direkten Wett-

bewerb mit Hopfenproduzenten des übrigen Weltmarktes messen, wobei es traditionellen Erzeugerländern wie Tschechien, Polen und Slowenien durchaus gelungen ist, ihre Weltmarktpräsenz zu erhalten.

Die naturbedingte Minderernte 1994 war insbesondere für deutsche Hopfenerzeuger in finanzieller Hinsicht enttäuschend. Darüber hinaus begünstigte das jahrelang niedrige allgemeine Preisniveau des Hopfenweltmarktes eine Verringerung des Anbaus. Als direkte Folge reduzierte sich die Weltanbaufläche 1994 um 4,8 % (1993 -0,3 %). Eine weitere Rücknahme ist auch für 1995 zu erwarten, während die Bierproduktion im Weltmaßstab 2-3 % wachsen dürfte.

Für die Hauptanbauländer schätzen wir die Kontraktquote auf der Basis derzeitiger Anbauflächen in den kommenden Jahren wie folgt ein:

Anbauland	1995	1996	1997	1998	1999
Deutschland	75	55	45	30	20
USA	90	62	50	42	23
Tschechische Republik	85	75	50	30	25
England	70	50	40	20	10
Slowenien	85	70	40	25	10

# HOPFENANBAUFLÄCHEN UND ERNTEN 1993/94

Gebiet		1994			1993		
		Fläche ha	Ø-Ertrag to/ha	Ernte to	Fläche ha	Ø-Ertrag to/ha	Ernte to
Deutschland	Hallertau	17.858	1,35	24.118,0	18.740	1,94	36.327,4
	Tettwang	1.595	1,36	2.170,4	1.580	1,36	2.144,2
	Elbe-Saale	1.649	0,84	1.386,3	1.781	1,52	2.715,7
	Spalt	699	1,34	933,5	776	1,41	1.093,0
	Hersbruck	106	1,11	117,3	117	1,35	158,3
	Baden/Rheinpf./Bitb.	23	1,26	29,0	23	1,28	29,6
	<b>Gesamt</b>	<b>21.930</b>	<b>1,31</b>	<b>28.754,5</b>	<b>23.017</b>	<b>1,85</b>	<b>42.468,2</b>
Belgien		384	1,46	561,4	410	1,43	585,3
England		3.136	1,41	4.412,5	3.300	1,65	5.448,0
Frankreich		670	1,65	1.104,9	673	1,59	1.072,5
Irland		12	1,38	16,5	13	1,46	19,0
Österreich <sup>2)</sup>		231	1,35	312,6	—	—	—
Portugal		117	0,83	97,0	93	2,15	200,0
Spanien		1.115	1,86	2.071,3	1.194	1,77	2.108,6
<b>EUROPÄISCHE UNION</b>		<b>27.595</b>	<b>1,35</b>	<b>37.330,7</b>	<b>28.700</b>	<b>1,81</b>	<b>51.901,6</b>
Bulgarien		645	0,81	521,5	695	0,86	595,3
Jugoslawien (Serbien und Montenegro)		576	1,22	704,4	560	1,36	760,0
Österreich <sup>2)</sup>		—	—	—	221	1,54	340,8
Polen		2.341	1,03	2.400,0	2.391	1,20	2.871,6
Rumänien		2.169	0,80	1.727,0	2.302	1,10	2.534,0
Russische Föderation <sup>1)</sup>		3.510	0,45	1.570,0	3.574	1,02	3.646,0
Schweiz		21	1,84	38,6	21	2,37	49,7
Slowakische Rep.		1.050	0,86	900,0	1.200	0,90	1.080,0
Slowenien		2.419	1,46	3.541,0	2.454	1,51	3.698,0
Tschechische Rep.	Saaz	7.306	0,90	6.549,3	7.672	0,90	6.904,0
	Auscha	1.784	0,90	1.599,2	1.884	0,98	1.848,0
	Tirschitz	1.110	0,97	1.071,7	1.130	0,78	885,0
	<b>Gesamt</b>	<b>10.200</b>	<b>0,90</b>	<b>9.220,2</b>	<b>10.686</b>	<b>0,90</b>	<b>9.637,0</b>
Türkei		323	0,73	237,0	310	0,80	247,7
Ukraine		5.903	0,61	3.592,5	6.560	0,53	3.464,3
Ungarn		23	1,74	40,0	141	1,31	184,8
<b>RESTLICHES EUROPA</b>		<b>29.180</b>	<b>0,84</b>	<b>24.492,2</b>	<b>31.115</b>	<b>0,94</b>	<b>29.109,2</b>
<b>EUROPA</b>		<b>57.775</b>	<b>1,09</b>	<b>61.822,9</b>	<b>59.815</b>	<b>1,35</b>	<b>81.010,8</b>
USA	Washington	12.302	2,02	24.800,2	12.652	2,11	26.693,0
	Oregon	3.239	1,92	6.223,4	3.200	1,68	5.375,0
	Idaho	1.635	1,71	2.796,2	1.604	1,54	2.470,0
	<b>Gesamt</b>	<b>17.176</b>	<b>1,97</b>	<b>33.819,8</b>	<b>17.456</b>	<b>1,98</b>	<b>34.538,0</b>
Argentinien		461	0,92	425,0	350	1,46	510,0
Kanada		328	0,78	256,6	328	0,83	271,7
<b>AMERIKA</b>		<b>17.965</b>	<b>1,92</b>	<b>34.501,4</b>	<b>18.134</b>	<b>1,95</b>	<b>35.319,7</b>
Simbabwe		148	1,64	242,5	156	1,35	211,0
Südafrika		720	1,83	1.321,0	732	1,78	1.300,0
<b>AFRIKA</b>		<b>868</b>	<b>1,80</b>	<b>1.563,5</b>	<b>888</b>	<b>1,70</b>	<b>1.511,0</b>
China		6.920*	2,53	17.500,0*	8.000*	1,69	13.500,0*
Indien		200	0,66	131,0	125	0,36	45,5
Japan		565	1,95	1.104,0	614	1,73	1.065,0
Nord-Korea		2.000*	0,60	1.200,0*	2.000*	0,60	1.200,0*
Süd-Korea		17	1,64	27,8	100	0,51	51,0
<b>ASIEN</b>		<b>9.702</b>	<b>2,06</b>	<b>19.962,8</b>	<b>10.839</b>	<b>1,46</b>	<b>15.861,5</b>
Australien		1.131	2,40	2.707,0	1.178	2,50	2.941,0
Neuseeland		345	2,22	765,5	270	2,33	630,0
<b>AUSTRALIEN/OZEANIEN</b>		<b>1.476</b>	<b>2,35</b>	<b>3.472,5</b>	<b>1.448</b>	<b>2,47</b>	<b>3.571,0</b>
<b>WELT</b>		<b>86.786</b>	<b>1,40</b>	<b>121.323,0</b>	<b>91.121</b>	<b>1,51</b>	<b>137.274,5</b>

1) einschließlich Strehopfenanbau

2) ab 1. Januar 1995 Mitglied der Europäischen Union, wird für Ernte 1994 bereits als zur EU gehörend behandelt

\*) geschätzt

# ALPHASÄURENERZEUGUNG

Die Alphasäureenerzeugung des Weltmarktes wurde nach folgenden Sortengruppen ermittelt:

<b>Gruppe A:</b>	Feinste Aromahopfen wie: Saazer, Tettninger, Spalter
<b>Gruppe B:</b>	Aromahopfen wie: Hallertauer, Hersbrucker, Hüller, Perle, Golding, Aromahopfen der USA, u.a.
<b>Gruppe C:</b>	Hopfen ohne Weltmarktgeltung (sowohl Aroma als auch Bitter)
<b>Gruppe D:</b>	Bitterstoffhopfen wie: Northern Brewer, Brewers Gold, Cluster, Pride of Ringwood, Hochalphanhopfen der USA, Englands, Australiens und Deutschlands, u.a.

Bei der Aufteilung der Welthopfenmenge in diese Gruppierung ergab sich für 1994 folgende Alphasäurenproduktion im Vergleich zum Vorjahr:

Gruppe	1994					1993				
	Ernte Anteil	Ernte to	Alpha Ø	Alpha to	Alpha Anteil	Ernte Anteil	Ernte to	Alpha Ø	Alpha to	Alpha Anteil
A	10,7%	12.994	2,6%	338	4,9%	10,0%	13.693	3,6%	493	5,4%
B	27,5%	33.371	2,9%	968	14,0%	30,5%	41.820	5,0%	2.091	23,0%
C	27,4%	33.185	5,8%	1.925	27,9%	23,7%	32.572	5,2%	1.694	18,6%
D	34,4%	41.773	8,8%	3.676	53,2%	35,8%	49.190	9,8%	4.821	53,0%
<b>Gesamt</b>	<b>100,0%</b>	<b>121.323</b>	<b>5,7%</b>	<b>6.907</b>	<b>100,0%</b>	<b>100,0%</b>	<b>137.275</b>	<b>6,6%</b>	<b>9.099</b>	<b>100,0%</b>

Alle Alphasäurenwerte wurden auf Basis % lufttrocken, EBC-Analytika 7.3.2. ermittelt.

Die mengenmäßig um 11,6 % geringere Welternte 1994 bedingte durch zusätzlich schwache Alphasäurenwerte, vor allem in den europäischen Hopfen, eine um 24,1 % niedrigere Alphasäureenerzeugung als im Vorjahr.

Die USA konnten die dritte Minderernte Deutschlands innerhalb von fünf

Jahren dazu nutzen, ihre Marktführerschaft als Alphalieferant des Weltmarktes auszubauen. 40,6 % der Weltalphaproduktion kamen aus den USA, nur 14,6 % aus Deutschland. Interessant ist weiterhin, daß China 14 % der Weltalphaproduktion für sich verbuchen konnte. Dabei ist allerdings zu berücksichtigen, daß Hopfen

aus China keine Weltmarktgeltung haben und das Land nur im Ausnahmefall als Alphalieferant auf dem Weltmarkt auftritt.

Mit einem Alphasäurenanteil von 64 % an der Gruppe D trugen die Hochalphanhopfen der USA entscheidend zur Stabilisierung der Weltmarktversorgung bei.

## ALPHASÄURENBILANZ

Kalenderjahr	Alphabedarf		Alphaproduktion		Versorgungslage	
	Hopfengabe	Bedarf	Erntejahr	Produktion	Überschuss	Defizit
1991	6,8 g α/hl	7.924,0 to α	1990	6.864,0 to α	--	1.060,0 o α
1992	6,8 g α/hl	7.909,9 to α	1991	8.612,0 to α	702,1 to α	--
1993	6,7 g α/hl	7.984,7 to α	1992	7.537,0 to α	--	447,7 to α
1994	6,6 g α/hl	8.063,4 to α	1993	9.099,0 to α	1.035,6 to α	--
1995*	6,3 g α/hl	7.830,9 to α	1994	6.907,0 to α	--	923,9 to α

\* Bedarfsschätzung

Bedingt durch verstärkten Einsatz isomerisierter Hopfenprodukte hat sich die Alphasäurengabe der Brauereien erneut vermindert. Unser Bericht trägt dieser Entwicklung Rech-

nung mit einer Einschätzung von nunmehr nur noch 6,3 g Alpha pro hl Verbrauch für das Kalenderjahr 1995.

Die rechnerische Unterversorgung des Marktes aus der Ernte 1994 konn-

te durch Brauereibestände ausgeglichen werden, ohne langfristige Preissprünge in den Anbaugebieten zu verursachen.

# EUROPÄISCHE UNION

## Erzeugerbeihilfe 1993

Die Erzeugerbeihilfe für die Ernte 1993 wurde gemäß Verordnung (EWG) Nr. 2483/94 wie folgt festgelegt:

Sortengruppe	Betrag pro ha	
Aromahopfen	ECU 395	DM 930
Bitterhopfen	ECU 435	DM 1.024
Andere + Versuchssorten	ECU 307	DM 723

Gemäß Verordnung (EWG) Nr. 3124/92 wurden von dieser Beihilfe 8 % bei der Ausbezahlung an die deutschen Pflanzler einbehalten. Außerdem mußten weitere 15 % für Maßnahmen nach Art. 1 Abs. 10cc der Verordnung (EWG) Nr. 1351/72 von der Erzeugergemeinschaft einbehalten werden.

Hinsichtlich der Anpassung der Vermarktung deutscher Hopfen gemäß geänderter Hopfenmarktordnung (Verordnung (EWG) Nr. 3124/92 vom 26.10.1992) stimmte die Europäische Kommission in Brüssel einer Kompromißlösung zu. Diese sieht ein Vermark-

tungskonzept vor, das aus folgenden Elementen besteht:

- Alle bestehenden Hopfenlieferungsverträge (Freihopfen und Vorverträge) müssen einer gemeinsamen Meldestelle mitgeteilt und von der Erzeugergemeinschaft genehmigt werden.
- Wird die Genehmigung von der Erzeugergemeinschaft verweigert, muß sie den gemeldeten Vertrag selbst mit einem etwas höheren Kaufpreis übernehmen.
- Jede vom Erzeuger abgelieferte Hopfenpartie absolviert eine neutrale Qualitätskontrolle. Untersucht werden die Merkmale Wassergehalt, Blatt-

und Stengelanteil einschließlich Abfall, Doldenblätteranteil und Gesamtbefall mit Krankheiten und Schädlingen.

- In einem Qualitätspool wird ein Kaufpreisteil verwaltet. Die Abrechnung des Kaufpreises erfolgt nach dem Ergebnis der Qualitätsfeststellung mit Zu- und Abschlägen auf den Kaufpreis. Der sog. Poolbeitrag findet dabei Berücksichtigung.

Das Vermarktungskonzept wird 1995 und 1996 von allen Erzeugergemeinschaften angewendet werden, gleichzeitig wird die Kürzung der Beihilfezahlungen ausgesetzt. Bis Ende 1996 muß außerdem die bestehende Hopfenmarktordnung geändert werden.

In einer weiteren Entscheidung der Kommission vom 02. 03. 1994 wurde beschlossen, daß das von Belgien vorgelegte Zusatzprogramm zur Umstellung von Hopfensorten gemäß Verordnung (EWG) Nr. 2997/87 genehmigt wird.

## DEUTSCHLAND

### Wachstum, Ernteschätzung und Abwaage

Bereits zum drittenmal innerhalb von 5 Jahren hatte der deutsche Hopfenanbau mit extremen Witterungsbedingungen zu kämpfen. Obwohl der Gesamtniederschlag des Jahres 1994 mit 825 mm/m<sup>2</sup> beinahe dem 50-jährigen Durchschnitt entsprach, wurde die Erntemenge dennoch von Wassermangel bestimmt.

Im Jahr 1994 wurden zwar mehr Regentage verzeichnet als im langjährigen Durchschnitt, etwa 360 mm der Gesamtniederschlagsmenge fielen jedoch bereits bis Ende April. Weitere 200 mm regnete es in den Monaten September bis Dezember nach der Ernte. Für die Vegetationsperiode von Mai mit August verblieben lediglich 265 mm Niederschlag. Weil dazu extrem hohe Temperaturen herrschten, ging ein Großteil dieses Wassers durch Oberflächenverdunstung verloren und war für die Pflanzen nicht verfügbar.

Die Durchschnittstemperaturen in den Monaten Mai mit August lagen um etwa 2-5 °C höher als die 50-jährigen Mittelwerte. Alleine im Juli wurden 11 Hitzetage mit Tagestemperaturen von über 30 °C gezählt.

Das vegetative Wachstum mit der Bildung von Seitentriebspaaren und dem Längenwachstum wurde von Mai bis Mitte Juli aufgrund des Mangels an Niederschlägen negativ beeinflusst. Das generative Wachstum mit Blüte, Doldenentwicklung und Doldenreife von Mitte Juli bis Ende August litt zusätzlich noch unter anhaltender Hitze. Die Ernte

begann um den 22./23. August. Hektarerträge und Alphasäuregehalte waren schlechter als befürchtet.

Anbaugebiet	Schätzung	Abwaage
	08/1994 to	31.03.1995 to
Hallertau	26.000	24.118
Tettang	2.105	2.170
Elbe-Saale	2.200	1.386
Spalt	1.000	934
Hersbruck	150	117
Baden/Rheinf./Bitburg	30	29
<b>Summe</b>	<b>31.485</b>	<b>28.754</b>

### Alphasäurentabelle

Die Alphasäurenwerte wichtiger deutscher Sorten von 1990 - 1994 im Vergleich:

Sorte	1994	1993	1992	1991	1990
Hallertau Brewers Gold	3,7%	6,5%	5,8%	6,8%	6,2%
Hallertau Hallertau Tradition	3,7%	5,7%	4,0%	6,5%	-
Hallertau Hallertauer	2,6%	4,2%	3,9%	5,0%	4,3%
Hallertau Hersbrucker	1,3%	3,4%	2,3%	3,6%	2,8%
Hallertau Hallertauer Magnum	9,6%	12,6%	11,1%	15,1%	-
Hallertau Northern Brewer	5,3%	8,4%	7,3%	8,8%	7,5%
Hallertau Perle	3,3%	7,0%	5,0%	7,7%	5,4%
Hallertau Spalt Select	2,2%	5,1%	3,6%	6,4%	-
Elbe-Saale Hallertauer Magnum	9,2%	11,7%	-	-	-
Elbe-Saale Northern Brewer	4,5%	7,5%	5,8%	7,1%	-
Spalt Spalter	2,8%	4,1%	3,5%	4,5%	3,0%
Tettang Tettanger	2,9%	4,0%	3,6%	4,6%	3,6%

Alle Angaben in % lufttrocken, nach EBC-Analytika 7.3.2. Die Werte wurden im Oktober/November nach der Ernte ermittelt. Lieferungen im späteren Verlauf der Saison sind mit Abschlägen zu versehen.

## Anbauflächen und Erntemengen

Gebiet	Sorte	Flächenentwicklung			Ernteentwicklung			
		1994	+/-	1993	1994	1993	1994	1993
		Anbaufläche ha			Ø-Ertragto/ ha		Erntemenge to	
Hallertau	Hallertauer	162	-26	188	0,96	1,28	155,70	241,50
	Hallertauer Tradition	839	301	538	1,05	1,36	881,25	729,30
	Hersbrucker	5.302	-1.001	6.303	1,48	1,96	7.871,45	12.356,60
	Hüller	241	-80	321	1,38	2,13	331,65	685,05
	Perle	3.500	184	3.316	1,19	2,21	4.162,40	7.333,10
	Spalter Select	1.085	250	835	1,18	1,59	1.278,45	1.326,50
	Andere Aroma	12	2	10	1,73	1,41	20,75	40,05
	<b>Summe Aroma</b>	<b>11.141</b>	<b>-370</b>	<b>11.511</b>	<b>1,32</b>	<b>1,97</b>	<b>14.701,65</b>	<b>22.686,10</b>
	Brewers Gold	1.304	-240	1.544	2,12	2,55	2.768,45	3.931,50
	Northern Brewer	3.542	-617	4.159	1,09	1,82	3.848,35	7.560,85
	Orion	117	-9	126	1,33	2,31	155,85	291,10
	<b>Summe Bitter</b>	<b>4.963</b>	<b>-866</b>	<b>5.829</b>	<b>1,36</b>	<b>2,02</b>	<b>6.772,65</b>	<b>11.783,45</b>
	Hallertauer Magnum	1.129	302	827	1,44	0,88	1.621,70	726,30
	Nugget	433	105	328	1,66	2,15	718,95	706,65
	Target	89	-1	90	2,05	1,56	182,35	140,15
	<b>Summe Hochalpha</b>	<b>1.651</b>	<b>406</b>	<b>1.245</b>	<b>1,53</b>	<b>1,26</b>	<b>2.523,00</b>	<b>1.573,10</b>
	Record	93	-44	137	1,11	1,73	103,60	237,10
	Andere	10	-8	18	1,71	2,65	17,10	47,70
	<b>Summe Hallertau</b>	<b>17.858</b>	<b>-882</b>	<b>18.740</b>	<b>1,35</b>	<b>1,94</b>	<b>24.118,00</b>	<b>36.327,35</b>
Tettngang	Hallertauer	542	-22	564	1,69	1,50	917,30	846,25
	Hersbrucker	3	-1	4	1,75	1,38	5,25	5,50
	Tettnganger	1.050	38	1.012	1,19	1,28	1.247,85	316,40
	<b>Summe Tettngang</b>	<b>1.595</b>	<b>15</b>	<b>1.580</b>	<b>1,36</b>	<b>1,36</b>	<b>2.170,40</b>	<b>2.144,15</b>
Elbe-Saale	Perle	40	8	32	0,56	0,68	22,55	21,80
	Saazer	9	0	9	0,85	1,09	7,65	9,80
	Andere Aroma	11	2	9	0,55	1,05	6,10	9,45
	<b>Summe Aroma</b>	<b>60</b>	<b>10</b>	<b>50</b>	<b>0,61</b>	<b>0,82</b>	<b>36,30</b>	<b>41,05</b>
	Bullion	57	-42	99	1,92	1,44	109,20	142,15
	Nordbrauer	1.275	-229	1.504	0,82	1,65	1.047,65	2.476,05
	Andere Bitter	1	0	1	3,30	0,00	3,30	0,00
	<b>Summe Bitter</b>	<b>1.333</b>	<b>-271</b>	<b>1.604</b>	<b>0,87</b>	<b>1,63</b>	<b>1.160,15</b>	<b>2.618,20</b>
	Hallertauer Magnum	185	96	89	0,68	0,28	125,70	24,50
	Nugget	70	33	37	0,89	0,80	62,10	29,60
	Target	1	0	1	2,00	2,40	2,00	2,40
	<b>Summe Hochalpha</b>	<b>256</b>	<b>129</b>	<b>127</b>	<b>0,74</b>	<b>0,44</b>	<b>189,80</b>	<b>56,50</b>
<b>Summe Elbe-Saale</b>	<b>1.649</b>	<b>-132</b>	<b>1.781</b>	<b>0,84</b>	<b>1,52</b>	<b>1.386,25</b>	<b>2.715,75</b>	
Spalt	Hallertauer	196	-67	263	1,09	260,30	260,30	285,60
	Hallertauer Tradition	13	6	7	0,66	1,13	8,60	7,90
	Hersbrucker	142	-14	156	1,55	2,03	219,65	316,35
	Perle	33	-1	34	1,30	2,12	43,05	71,95
	Spalter	171	-32	203	1,18	0,99	201,25	200,05
	Spalter Select	138	32	106	1,37	1,87	188,90	198,60
	<b>Summe Aroma</b>	<b>693</b>	<b>0</b>	<b>769</b>	<b>1,33</b>	<b>1,41</b>	<b>921,75</b>	<b>1.080,45</b>
	<b>Bitter</b>	<b>5</b>	<b>-1</b>	<b>6</b>	<b>1,97</b>	<b>2,08</b>	<b>9,85</b>	<b>12,45</b>
	<b>Hochalpha</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>0</b>	<b>1,90</b>	<b>0,00</b>	<b>1,90</b>	<b>0,00</b>
	<b>Andere</b>	<b>0</b>	<b>-1</b>	<b>1</b>	<b>0,00</b>	<b>0,10</b>	<b>0,00</b>	<b>0,10</b>
	<b>Summe Spalt</b>	<b>699</b>	<b>-77</b>	<b>776</b>	<b>1,34</b>	<b>1,41</b>	<b>933,50</b>	<b>1.093,00</b>
Hersbruck	Hallertauer	23	-11	34	1,05	1,02	24,10	34,65
	Hersbrucker	35	-8	43	1,41	1,77	49,45	75,95
	Andere Aroma	41	9	32	0,80	1,02	33,00	32,50
	<b>Summe Aroma</b>	<b>99</b>	<b>-10</b>	<b>109</b>	<b>1,08</b>	<b>1,31</b>	<b>106,55</b>	<b>143,10</b>
	<b>Bitter</b>	<b>7</b>	<b>-1</b>	<b>8</b>	<b>1,54</b>	<b>1,91</b>	<b>10,80</b>	<b>15,25</b>
<b>Summe Hersbruck</b>	<b>106</b>	<b>-11</b>	<b>117</b>	<b>1,11</b>	<b>1,35</b>	<b>117,35</b>	<b>158,35</b>	
Baden/Bitburg/ Rheinpfalz	Aroma	18	1	17	1,11	1,36	19,90	23,20
	Bitter	3	-1	4	2,40	1,58	7,20	6,30
	Hochalpha	2	0	2	0,95	0,05	1,90	0,10
	<b>Summe Baden/B./Rh.</b>	<b>23</b>	<b>0</b>	<b>23</b>	<b>1,26</b>	<b>1,29</b>	<b>29,00</b>	<b>29,60</b>
<b>Summe Aroma</b>	<b>13.606</b>	<b>-430</b>	<b>14.036</b>	<b>1,32</b>	<b>1,86</b>	<b>17.956,55</b>	<b>26.144,05</b>	
<b>Summe Bitter</b>	<b>6.311</b>	<b>-1.140</b>	<b>7.451</b>	<b>1,26</b>	<b>1,94</b>	<b>7.960,65</b>	<b>14.435,65</b>	
<b>Summe Hochalpha</b>	<b>1.910</b>	<b>536</b>	<b>1.374</b>	<b>1,42</b>	<b>1,19</b>	<b>2.716,60</b>	<b>1.629,70</b>	
<b>Summe Andere</b>	<b>103</b>	<b>-53</b>	<b>156</b>	<b>1,17</b>	<b>1,83</b>	<b>120,77</b>	<b>258,70</b>	
<b>DEUTSCHLAND GESAMT</b>	<b>21.930</b>	<b>-1.087</b>	<b>23.017</b>	<b>1,31</b>	<b>1,85</b>	<b>28.754,50</b>	<b>42.468,20</b>	

### Neutrale Qualitätskontrolle

1994 wurde in den deutschen Anbaugebieten erstmals bei allen erzeugten und abgewogenen Hopfen eine neutrale Qualitätskontrolle durchgeführt. Dazu zogen bereits bei der Abwaage Mitarbeiter des Hopfenringes Hallertau nach einem vorgegebenen Schema Muster aus den angelieferten Ballen. Diese Partiemuster wurden noch am selben Tag von einem neutralen Labor erfaßt, aufbereitet und probegeteilt. Mehr als 14.000 Hopfenproben wurden auf die Parameter Wassergehalt, Blatt-/Stengel-/Abfallgehalt, Gehalt an losen Doldendeckblättern und Befall mit Krankheiten

und Schädlingen nach vorgegebenen Analysemethoden untersucht. Jede einzelne Partie erhielt einen Qualitätsbefund, der an Käufer und Verkäufer verschickt wurde.

Auf der Grundlage dieser Qualitätsbefunde errechnete der Hopfenhandel Kaufpreisz- und -abschläge gemäß der Qualitätstabelle im Liefervertrag für deutschen Siegelhopfen. So erfolgte für die große Mehrzahl der Hopfenpartien zum erstenmal in der Geschichte des deutschen Hopfenbaues eine qualitätsorientierte Bezahlung. Insbesondere für Hopfen höherer Qualität bezahlte der Hopfenhandel Kaufpreiszuschläge.

Anfänglich mit sehr großer Skepsis betrachtet, zeigte sich bald, daß Qualitätstabelle und neutrale Qualitätsfeststellung äußerst zuverlässige Werte lieferten. Die Kaufpreisabrechnung nach der neuen Qualitätstabelle fiel in fast allen Fällen für die Hopfenpflanzer günstiger aus als bei der Berechnung nach den alten Deutschen Hopfengeschäftsvereinbarungen. Obwohl sich die durchschnittliche Qualität deutscher Hopfen schon jetzt auf sehr hohem Niveau befindet, werden Qualitätstabelle und neutrale Qualitätskontrolle zu weiteren Qualitätssteigerungen beitragen.

### Sorten-Entwicklung

Die Anbauflächen der wichtigsten Sorten in allen Anbaugebieten Deutschlands entwickelten sich in den letzten fünf Jahren wie folgt:

Sorte	1994 ha	1993 ha	1992 ha	1991 ha	1990 ha
Hallertauer	926	1.053	1.079	1.143	1.321
Hallertauer Tradition	859	551	267	*	*
Hersbrucker	5.485	6.509	7.049	7.297	7.404
Perle	3.591	3.397	3.237	2.966	2.580
Spalter Select	1.253	963	583	*	*
Spalter	183	210	224	234	241
Tettnanger	1.057	1.021	1.050	1.040	1.037
<b>Summe wichtigste Aroma</b>	<b>13.354</b>	<b>13.704</b>	<b>13.489</b>	<b>12.680</b>	<b>12.583</b>
Brewers Gold	1.316	1.556	1.656	1.740	1.731
Bullion	57	99	134	169	*
Northern Brewer	4.821	5.670	6.323	6.586	4.868
<b>Summe wichtigste Bitter</b>	<b>6.194</b>	<b>7.325</b>	<b>8.113</b>	<b>8.495</b>	<b>6.599</b>
Hallertauer Magnum	1.317	918	341	*	*
Nugget	503	365	221	104	*
Target	91	92	77	57	*
<b>Summe wichtigste Hochalpha</b>	<b>1.911</b>	<b>1.375</b>	<b>639</b>	<b>161</b>	<b>0</b>

\* Bullion, Nugget und Target sind erst ab 1991 erfaßt, Spalter Select, Hallertauer Tradition und Hallertauer Magnum ab 1992.

### Marktverlauf

Bereits kurz nach Beginn der Hopfenenernte, als deutlich wurde, daß die Hektarerträge und Alphasäurewerte sehr niedrig ausfallen würden, setzte eine rege Nachfrage nach fast allen Sorten ein. Nicht zu übersehen war jedoch, daß sich ein zweigeteilter Markt für **Aroma-** und **Bitterhopfen** einerseits und **Hochalphahopfen** andererseits bildete. Die Preise stiegen bis Mit-

te September. Der Marktbericht des Hopfenpflanzerverbandes meldete Ende August nennenswerte Umsätze, insbesondere bei **Magnum** und **Brewers Gold**.

Ab Mitte September konzentrierte sich die Nachfrage mehr und mehr auf die Sorten **Magnum**, **Nugget**, **Tradition** und **Perle**, da diese Sorten angesichts des generell niedrigen Bitterstoffniveaus der Ernte 1994 noch

die relativ höchsten Alphasäurewerte versprochen. Die Nachfrage nach **Hersbrucker**, **Northern Brewer** und **Brewers Gold** fiel dagegen ganz aus und setzte erst wieder Anfang Oktober bei stark rückläufigen Preisen ein.

Von Mitte Oktober 1994 an meldete der Marktbericht eine ruhige Marktlage mit geringen oder nicht nennenswerten Umsätzen. Dennoch galten die Sorten **Perle** und **Tradition** sowie die

deutschen **Hochalphahopfen** ab Ende November bzw. Dezember 1994 als ausverkauft. Anfang März 1995 herrschte kurzzeitig nochmals rege Nachfrage nach den Sorten **Hersbrucker**, **Northern Brewer** und **Brewers Gold**, allerdings auf sehr niedrigem Preisniveau.

Obwohl die Ernte 1994, sowohl hinsichtlich Ertrag als auch Alphasäuregehalt, eine der schlechtesten Ernten in Deutschland war, kam es zu keinem Ausverkauf. Vorratskäufe aus der Rekordernte 1993 ermöglichten es der Brauindustrie, sich dem Freimarkt 1994 fernzuhalten. Die unver-

kauften Hopfen, vor allem **Northern Brewer** und **Brewers Gold**, wurden noch vor dem Ablauf der Abwaagefrist zum 31. März 1995 von der HVG/Erzeugergemeinschaft übernommen.

#### Landeinkaufspreise in DM netto per 50 kg in Landballen:

Gebiet/Sorte	Sep. 94	Okt. 94	Nov. 94	Dez. 94	Jan. 95	Feb. 95	März 95
Hallertau Hersbrucker	300	150	150	150	150	-	150
Hallertau Perle	400	400	400	-	350	-	-
Hallertau Hallertauer Tradition	400	400	400	400	-	-	-
Hallertau Select	400	370	400	370	-	-	-
Hallertau Northern Brewer	400	300	200	250	-	-	250
Hallertau Brewers Gold	300	150	80	150	-	-	150
Hallertau Hallertauer Magnum	550	550	550	500	-	-	-
Hallertau Nugget	400	400	300	300	-	-	-
Spalt	500	500	480	480	-	-	-
Tett nang	580	530	500	500	-	-	-

## FRANKREICH

### Anbauflächen und Erntemengen

Gebiet	Sortengruppe	Flächenentwicklung			Ernteentwicklung			
		1994	+/-	1993	1994	1993	1994	1993
		Anbaufläche ha			Ø-Ertrag to/ha		Erntemenge to	
Elsaß	Aroma	574	9	565	1,66	1,67	951,0	942,0
	Bitter	12	0	12	2,88	2,78	34,6	33,3
	Hochalpha	30	3	27	1,63	1,25	48,9	33,8
	<b>Summe Elsaß</b>	<b>616</b>	<b>12</b>	<b>604</b>	<b>1,68</b>	<b>1,67</b>	<b>1.034,5</b>	<b>1.009,1</b>
Nord	Aroma	12	-4	16	1,27	0,81	15,2	12,9
	Bitter	16	-6	22	1,48	1,17	23,7	25,7
	Hochalpha	24	-5	29	1,16	0,80	27,9	23,2
	<b>Summe Nord</b>	<b>52</b>	<b>-15</b>	<b>67</b>	<b>1,28</b>	<b>0,92</b>	<b>66,8</b>	<b>61,8</b>
Burgund	<b>Bitter</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>2</b>	<b>1,80</b>	<b>0,80</b>	<b>3,6</b>	<b>1,6</b>
<b>FRANKREICH GESAMT</b>		<b>670</b>	<b>-3</b>	<b>673</b>	<b>1,65</b>	<b>1,59</b>	<b>1.104,9</b>	<b>1.072,5</b>

### Wachstum und Qualität

Frankreichs Hopfenbau hatte 1994 mit überdurchschnittlich hohen Temperaturen und extremer Trockenheit zu kämpfen. Dadurch fielen die Alphasäurewerte, vor allem der Aromasorten, unterdurchschnittlich aus. Die Bittersorten (**Brewers Gold**, **Northern Brewer**) waren weniger betroffen.

Die Erträge hingegen waren in allen

Gebieten besser als 1993. Daher zeichneten die französischen Hopfenpflanzler trotz eines Flächenrückgangs von 3 ha eine Steigerung der Erntemenge gegenüber dem Vorjahr von 2,54 %.

### Marktverlauf

Während die Elsässer Ernte zu 100 % vorkontrahiert war, wird sei-

tens Nordfrankreichs von Vermarktungsschwierigkeiten berichtet. Dort standen nur ca. 50 % der geernteten Menge unter Vorkontrakt. Wie im Vorjahr gingen auch 1994 70 % der französischen Ernte in den Export. Für 1995 meldet Frankreich eine Vorkontraktquote von insgesamt 90 %.

## ENGLAND

## Anbauflächen und Erntemengen

Sorte	Flächenentwicklung			Ernteentwicklung			
	1994	+/-	1993	1994	1993	1994	1993
	Anbaufläche ha			Ø-Ertrag to/ha		Erntemenge to	
Bramling Cross	43	6	37	1,43	1,41	63,0	52,0
Fuggles	289	1	288	1,19	1,70	344,0	491,0
Goldings	338	6	332	1,48	1,69	501,3	561,0
Progress	134	44	90	1,04	1,31	140,7	118,0
W.G.V.	71	13	58	1,18	1,71	84,1	99,0
<b>Summe Aroma</b>	<b>875</b>	<b>70</b>	<b>805</b>	<b>1,29</b>	<b>1,64</b>	<b>1.133,1</b>	<b>1.321,0</b>
Challenger	363	-33	396	1,43	1,85	520,8	732,0
Northdown	375	-1	376	1,23	1,64	461,4	616,0
<b>Summe Bitter</b>	<b>738</b>	<b>-34</b>	<b>772</b>	<b>1,33</b>	<b>1,75</b>	<b>982,2</b>	<b>1.348,0</b>
Target	1.410	-202	1.612	1,54	1,62	2.175,2	2.615,0
Yeoman	58	-30	88	1,45	1,45	84,3	128,0
<b>Summe Hochalpha</b>	<b>1.468</b>	<b>-232</b>	<b>1.700</b>	<b>1,54</b>	<b>1,61</b>	<b>2.259,5</b>	<b>2.743,0</b>
Andere	55	-32	23	0,68	1,57	37,7	36,0
<b>ENGLAND GESAMT</b>	<b>3.136</b>	<b>-164</b>	<b>3.300</b>	<b>1,41</b>	<b>1,65</b>	<b>4.412,5</b>	<b>5.448,0</b>

## Wachstum und Qualität

Trockenheit im späten Frühjahr und Sommer sowie Schädlinge und Krankheiten (Mehltau, Läuse) machten dem englischen Hopfenbau zu schaffen. Ergiebige Regenfälle während der Ernte bedeuteten eine weitere Belastung für die Qualität. Unter den schwierigen Anbaubedingungen litten vor allem der Alphasäuregehalt und die Erträge. Die optische Qualität hingegen fiel bei den meisten Sorten gut aus.

Die englische Anbaufläche reduzierte sich gegenüber dem Vorjahr um 164 ha. Dabei nahm die Gesamtfläche der **Aromasorten** um 70 ha zu, die der **Bitter- und Hochalphasorten** um 266 ha ab. 202 ha davon gingen zu Lasten der Hochalphasorte **Target**, die dennoch mit 45 % der Anbaufläche weiterhin die Hauptanbausorte bleibt. Der Anteil der Bitter- und Hochalphasorten beträgt 72 % der Gesamtanbaufläche, eine Relation, die dem Stand von 1990 entspricht.

Ab 1996 wird die Freigabe von fünf neuen, von der Versuchsanstalt Wye College gezüchteten Sorten, erwartet.

Diese sind:

- RH40 (Admiral)**, Hochalphasorte
- TC105 (Phoenix)**, Hochalphasorte mit stark ausgeprägten Aromaeigenschaften
- W10 (Pioneer)**, Bittersorte
- S4 (First Gold)**, Bittersorte
- W8 (Herald)**, Hochalphasorte

Die beiden letztgenannten Sorten wurden für Niedrigerüstanlagen gezüchtet.

## Marktverlauf

Vor der Ernte wurde die Vorvertragsmenge auf 4.200 to geschätzt. Durch die geringer als erwartet ausgefallene Erntemenge standen dem Freimarkt nur wenige Hopfen zur Verfügung. Lediglich 125 to **Target** kamen auf den Freimarkt und wurden zu Preisen zwischen £125 und £135 pro 50 kg verkauft. Auf dem Aromahopfenmarkt war das Angebot noch enger, für besonders begehrte Sorten wie **Fuggles** und **East Kent Goldings** wurden zwischen £280 und £300 pro 50 kg bezahlt.

Für Ernte 1995 wird für **Target** eine Vorkontraktquote von 70% gemeldet, während man bei allen Aromasorten von einer Vorkontraktquote von über 85% ausgeht. Es wird eine unveränderte Anbaufläche erwartet.

## Alphasäurentabelle

Die Alphasäurenwerte wichtiger englischer Sorten 1993 und 1994 im Vergleich.

Sorte	1994	1993
Bramling Cross	5,9%	5,9%
Challenger	6,8%	7,1%
Fuggles	4,0%	4,1%
Goldings	4,5%	5,4%
Northdown	7,2%	7,7%
Progress	5,4%	6,3%
Target	10,2%	11,5%
W.G.V.	5,9%	5,9%
Yeoman	10,2%	10,5%

Alle Angaben in % lufttrocken, nach EBC-Analytika 7.3.2. Die Werte wurden im Oktober/November nach der Ernte ermittelt.

Lieferungen im späteren Verlauf der Saison sind mit Abschlagen zu versehen.

## SPANIEN

### Anbauflächen und Erntemengen 1994

Sorte	Anbaufläche ha	Ø-Ertrag to/ha	Erntemenge to
H-3 Leonés	706	2,43	1.718,9
H-7 Leonés	397	0,88	348,9
<b>Summe Bitter</b>	<b>1.103</b>	<b>1,87</b>	<b>2.067,8</b>
Andere	12	0,28	3,5
<b>SPANIEN GESAMT</b>	<b>1.115</b>	<b>1,86</b>	<b>2.071,3</b>

Die spanische Ernte erbrachte mengenmäßig ein gutes Ergebnis. Allerdings fielen die Alphasäurenwerte, vor allem der Bittersorte **H-3**, bedingt durch sehr heißes Wetter während der Wachstumsperiode, niedriger aus als im Vorjahr.

### Wachstum und Markt

Ausreichende Niederschläge während des Winters und Frühjahres bildeten die Grundlage für ein vergleichbares Ernteergebnis wie im Jahr 1993. Der heiße und trockene Sommer bewirkte eine schnellere Ausdoldung als normal, reduzierte allerdings auch das Alphasäurenniveau.

Zum ersten Mal konnten 1994 Versuchsmengen der Aromasorte **Perle** sowie der Hochalphasorten **Nugget** und **Magnum** geerntet werden. In den nächsten Jahren dürfte die Bittersorte **H-7** durch die Hochalphasorte **Nugget** ersetzt werden.

96,7 % der Gesamternte wurden durch den spanischen Fomento de Lúpulo an die spanische Brauindustrie vermarktet. Der Rest wurde durch einzelne Hopfenpflanzler an ausländische Händler zu Preisen von 200 Pts/kg verkauft.

Für Vertragshopfen wurden folgende Preise bezahlt:

H-3	465 Pts/kg
H-7	547 Pts/kg
Andere	550 Pts/kg

## BELGIEN

### Anbauflächen und Erntemengen 1994

Sortengruppe	Anbaufläche ha	Ø-Ertrag to/ha	Erntemenge to
Aroma	76	1,54	117,3
Bitter	306	1,45	442,3
Andere	2	0,90	1,8
<b>BELGIEN GESAMT</b>	<b>384</b>	<b>1,46</b>	<b>561,4</b>

Bedingt durch den trockenen Sommer 1994 verzeichnete Belgien ertrags- und alphasäurenmäßig eine der

schwächeren Ernten der letzten Jahre. Während der Jahre 1993 und 1994 wurde auf 104 ha der Anbaufläche ein

umfangreiches Sortenumlegungsprogramm durchgeführt. Die Bittersorte **Target** dominiert mit 44 % der Anbaufläche, gefolgt von der Bittersorte **Northern Brewer** mit 21 % sowie der Aromasorte **Hallertauer** mit 13 %.

Trotz enttäuschender Alphawerte, die vom Zeitpunkt der Ernte bis Januar 1995 zusätzlich noch um 15 - 25 % abbauten, kann die Ernte 1994 als ausverkauft betrachtet werden.

## ÖSTERREICH

### Anbauflächen und Erntemengen 1994

Gebiet	Anbaufläche ha	Ø-Ertrag to/ha	Erntemenge to
Mühlviertel	122	1,17	143,0
Leutschach	94	1,71	160,9
Waldviertel	15	0,58	8,7
<b>ÖSTERREICH GESAMT</b>	<b>231</b>	<b>1,35</b>	<b>312,6</b>

Seit dem 1. Januar 1995 ist Österreich Vollmitglied der Europäischen Union. Anbaufläche und Ernteergebnis der Ernte 1994 sind daher als Teil der Europäischen Union anzusehen.

### Mühlviertel/Oberösterreich

Im Vergleich zum Vorjahr wurde ein Ernterückgang um 26% registriert. Die

Ernteauffälle wurden durch Hitze und Trockenheit verursacht. Als Konsequenz konnten bestehende Vorverträge mit der österreichischen Brauindustrie nicht zur Gänze erfüllt werden.

99,9 % der Hopfen wurden der Güteklasse I zugeordnet und von der österreichischen Brauindustrie mit durchschnittlich 75 öS/kg bezahlt.

Es werden die Aromasorten **Malling** und **Perle** angebaut.

### Leutschach/Steiermark

Günstige Wachstumsbedingungen sorgten für eine Rekordernte. Angebaut werden die Aromasorte **Golding**, die Bittersorte **Aurora** sowie eine Anzahl von Versuchssorten.

Für Güteklasse I wurden durchschnittlich 79 öS/kg bezahlt.

### Waldviertel/Niederösterreich

Das von der Zwettler Brauerei getragene Hopfenprojekt erbrachte eine Ernte von 10 to, die von der Brauerei für 75 öS/kg gekauft wurde.

## PORTUGAL

Der mit großen Problemen kämpfende Hopfenbau scheint sich auf niedrigem Niveau stabilisiert zu haben. 1994 konnte die Anbaufläche sogar um 24 ha auf 117 ha erweitert werden. Die Erntemenge fiel im Vergleich zum Vorjahr von 200 to auf 97 to. Dieser Rückgang wurde durch das laufende Sorten-

umstellungsprogramm verursacht. Die portugiesischen Produzenten ersetzen derzeit die bislang ausschließlich angebaute Bittersorte **Brewers Gold** durch die Hochalphasorte **Nugget**.

Für 1995 ist eine weitere Ausdehnung der Anbaufläche auf 125 ha geplant.

## IRLAND

Auf 12 ha wurden 1994 16,5 to geerntet. Der irische Hopfenbau wird von nur noch einem Pflanzler betrieben. Angebaut wird die Bittersorte **Northdown**.

## RESTLICHES EUROPA

### TSCHECHISCHE REPUBLIK

#### Anbauflächen und Erntemengen

Anbaugebiet	Flächenentwicklung			Ernteentwicklung			
	1994	+/-	1993	1994	1993	1994	1993
	Anbaufläche ha			Ø-Ertrag to/ha		Erntemenge to	
Saaz	7.306	-366	7.672	0,90	0,90	6.549,3	6.904,0
Auscha	1.784	-100	1.884	0,90	0,98	1.599,2	1.848,0
Tirschitz	1.110	-20	1.130	0,97	0,78	1.071,7	885,0
<b>TSCH. REP. GESAMT</b>	<b>10.200</b>	<b>-486</b>	<b>10.686</b>	<b>0,90</b>	<b>0,90</b>	<b>9.220,2</b>	<b>9.637,0</b>

#### Wachstum und Qualität

Auf einen trockenen Winter folgte ein überwiegend feuchtes Frühjahr. Die Temperaturen schwankten zwischen dem Gefrierpunkt und 18 °C. Bis Mai war die Entwicklung der Pflanzen normal, im Juni und Juli beschleunigten die sehr hohen und beständigen Temperaturen dann das Wachstum. Die Blütephase war frühzeitig erreicht, die Ausdoldung wurde jedoch durch die Trockenheit stark beeinträchtigt.

Die Wasserversorgung der Böden war unzureichend, da auch die Nächte keine Abkühlung und Taubildung brachten. Der Durchschnittsertrag pro Hektar blieb zwar trotz der Trockenheit gegenüber 1993 unverändert, die Alphasäurenwerte dagegen fielen mit 2,2 - 2,6 % unterdurchschnittlich aus.

Die Anbaufläche reduzierte sich gegenüber 1993 um beachtliche 468 ha. Jedoch wurden 1994 auf ca. 98 ha virusfreie Fehser neu eingelegt, ins-

gesamt seit 1991 ca. 135 ha. Aufgrund der generell schwankenden und sich auf niedrigem Niveau befindlichen Alphawerte des **Saazers** ist zu erwarten, daß sich die Umstellung auf virusfreie Fehser weiter beschleunigt. Wie bisher wird in allen tschechischen Anbaugebieten weiterhin ausschließlich die Aromasorte **Saazer** angebaut.

Die Ernte 1994 ist bis auf kleine Restmengen ausverkauft.

## POLEN

#### Anbauflächen und Erntemengen

Sortengruppe	Flächenentwicklung			Ernteentwicklung			
	1994	+/-	1993	1994	1993	1994	1993
	Anbaufläche ha			Ø-Ertrag to/ha		Erntemenge to	
Aroma	2.033	-50	2.083	1,00	1,16	2.033,0	2.422,8
Bitter	308	0	308	1,91	1,46	367,0	448,8
<b>POLEN GESAMT</b>	<b>2.341</b>	<b>-50</b>	<b>2.391</b>	<b>1,03</b>	<b>1,20</b>	<b>2.400,0</b>	<b>2.871,6</b>

#### Wachstum und Qualität

Sehr extreme Witterungsbedingungen kennzeichneten den Wachstumsverlauf der Ernte 1994. Auf ein kaltes Frühjahr folgte ein sehr heißer Sommer ohne Niederschlag. Ertrag und Alphasäurenwerte wurden dadurch negativ beeinflusst. Die Alpha-

säurenwerte der Hauptaromasorte „**Lubelska Pulawy**“, auch „**Lubliner**“ genannt, fielen mit 2,9 % enttäuschend aus.

#### Marktverlauf

Von der Ernte waren ca. 80 % mittels Vorvertrag verkauft. Die restlichen

20 % konnten am Freimarkt an inländische Brauereien sowie an in- und ausländische Handelsgesellschaften vermarktet werden.

Für die Ernte 1995 wird mit 2.401 ha eine um 150 ha vergrößerte Anbaufläche angegeben.

# SLOWAKISCHE REPUBLIK

## Anbauflächen und Erntemengen

Sorte	Flächenentwicklung			Ernteentwicklung			
	1994	+/-	1993	1994	1993	1994	1993
	Anbaufläche ha			Ø-Ertrag to/ha		Erntemenge to	
Saazer	1.050	-150	1.200	0,86	0,90	900,0	1.080,0
<b>SLOWAK. REP. GESAMT</b>	<b>1.050</b>	<b>-150</b>	<b>1.200</b>	<b>0,86</b>	<b>0,90</b>	<b>900,0</b>	<b>1.080,0</b>

Auf einer gegenüber 1993 um 12,5% verringerten Anbaufläche wurde eine um 16,7 % geringere Menge geerntet. Der Ertrag sank somit von 0,90 to/ha

auf 0,86 to/ha. Obwohl die in der Slowakei ausschließlich angebaute Aromasorte **Saazer** lediglich 2,2 % Alpha aufwies, konnte die Ernte bis

auf kleine Restposten verkauft werden.

Für Ernte 1995 wird eine Vorkontraktquote von 75 % gemeldet.

# SLOWENIEN

## Anbauflächen und Erntemengen

Sorte	Flächenentwicklung			Ernteentwicklung			
	1994	+/-	1993	1994	1993	1994	1993
	Anbaufläche ha			Ø-Ertrag to/ha		Erntemenge to	
Steirer Golding	935	-34	969	1,31	1,04	1.222,0	1.008,0
Andere Aroma	84	2	82	1,54	1,15	129,0	94,0
<b>Summe Aroma</b>	<b>1.019</b>	<b>-32</b>	<b>1.051</b>	<b>1,33</b>	<b>1,05</b>	<b>1.351,0</b>	<b>1.102,0</b>
Super Steirer-Aurora	1.276	17	1.259	1,57	1,87	2.005,0	2.360,0
Andere Bitter	124	-20	144	1,49	1,64	185,0	236,0
<b>Summe Bitter</b>	<b>1.400</b>	<b>-3</b>	<b>1.403</b>	<b>1,56</b>	<b>1,85</b>	<b>2.190,0</b>	<b>2.596,0</b>
<b>SLOWENIEN GESAMT</b>	<b>2.419</b>	<b>-35</b>	<b>2.454</b>	<b>1,46</b>	<b>1,51</b>	<b>3.541,0</b>	<b>3.698,0</b>

### Wachstum und Qualität

Ein trockener Winter, dem ein feucht-warmer Frühling folgte, bewirkten ein sehr frühes Wachstum 1994. Bis Mitte Juli konnte von einem sehr guten Ertrag ausgegangen werden. Diese Hoffnung wurde durch eine vierwöchige Hitzeperiode zunichte gemacht. Vor allem das Ergebnis des späterntenden **Super Steirers** wurde durch die extremen Temperaturen reduziert. Die Alpha-

säurenwerte lagen ebenfalls unter dem Vorjahresniveau. Die schwierigen Witterungsbedingungen führten zu stark schwankenden Bitterwerten innerhalb der Sorten und Partien. Insgesamt konnte die Qualität der Ernte jedoch als zufriedenstellend bewertet werden.

### Marktlage

Die Ernte 1994 ist bis auf kleine Restposten ausverkauft. 90 % wurden durch

die Hmezad Export- und Importgenossenschaft an in- und ausländische Abnehmer vermarktet. Diese Genossenschaft wird ab Ernte 1995 als Aktiengesellschaft firmieren.

Die restlichen 10 % der Ernte wurden direkt von privaten Pflanzern an die Brauindustrie Kroatiens geliefert.

Für 1995 wird mit annähernd gleichbleibender Anbaufläche gerechnet.

# JUGOSLAWIEN (SERBIEN UND MONTENEGRO)

## Anbauflächen und Erntemengen 1994

Sortengruppe	Anbaufläche ha	Ø-Ertrag to/ha	Erntemenge to
Aroma	266	0,90	239,4
Bitter	310	1,50	465,0
<b>JUGOSLAWIEN GESAMT</b>	<b>576</b>	<b>1,22</b>	<b>704,4</b>

Der Hopfenbau im Gebiet der Bačka wurde gegenüber dem Vorjahr um 16 ha erweitert. Der Durchschnittsertrag der Hopfen wurde durch eine ab Juni auftretende Hitzeperiode, die bis Anfang August dauerte, stark beeinträchtigt. Die Ernte wurde weiterhin durch den Eulenfaller

(*Agrotis segetum* Schiff) geschädigt, dessen Raupen großflächig ernsthafte Probleme verursachten. Die Hauptsorten sind **Backa** (Aroma, 250 ha) sowie **Brewers Gold** (Bitter, 300 ha).

Infolge des weiterhin gegen Jugoslawien aufrechterhaltenen Handelsembargos der Vereinten Nationen

mußte die Ernte auf dem inländischen Markt plaziert werden. Im Frühjahr waren noch ca. 100 to der Ernte 1994 unverkauft. Hierbei handelte es sich vor allem um Bestände der Sorte Bačka, die sich aufgrund ihres niedrigen Alphagehaltes von 1,8 % als nur schwer verkäuflich zeigte.

### Korrektur zum Bericht 1993/94:

Entgegen der Mitteilung unseres letzten Berichtes findet Hopfenanbau in Montenegro nicht statt. Die für 1993 für dieses Gebiet gemeldete Erntemenge von 50 to ist somit hinfällig.

## RUMÄNIEN

Die Anbaufläche reduzierte sich gegenüber dem Vorjahr um 133 ha auf 2.169 ha. Hier müssen wir unseren Barth-Bericht 1993/94 korrigieren, der für Rumänien 1993 eine Anbaufläche von 3.100 ha meldete. Die Ernte 1994 fiel, bedingt durch extreme Temperaturen sowie Dürre in den Sommermonaten, schwach aus. Es konnte lediglich ein Durchschnittsertrag von 0,80 to/ha erwirtschaftet werden. Die Struktur des rumänischen Hopfenbaus, der sich in **Siebenbürgen** um **Sighisoara** (Schäßburg), **Sibiu** (Hermannstadt) sowie **Cluj** (Klausenburg) konzentriert, ist auch heute noch von der früheren sozialistischen Planwirtschaft geprägt. Der Hopfenbau wird von 12 Staatsgütern

betrieben, die heute die Bezeichnung Agroindustrielle Handelsgesellschaft, Aktiengesellschaft (wobei der Staat Hauptaktionär ist) führen.

Seit 1992 wird von anhaltenden Vermarktungsschwierigkeiten der Staatsbetriebe an die einheimische Brauindustrie berichtet. Die bisher hauptsächlich angebauten Sorten **Hüller** (ca. 29 % der Anbaufläche), **Brewers Gold** (ca. 59 %) und **Northern Brewer** (ca. 12 %) dürften deshalb ab Ernte 1994 sukzessive durch die Sorten **Magnum**, **Perle** u.a. ersetzt werden. 1994 fanden bereits auf 200 ha Sortenumlegungen statt.

Per Frühjahr 1995 galten noch 300 to der Erntemenge als unverkauft.

## TÜRKEI

### Anbauflächen und Erntemengen 1994

Sortengruppe	Anbaufläche ha	Ø-Ertrag to/ha	Erntemenge to
<b>Aroma</b>	<b>78</b>	<b>0,36</b>	<b>28,0</b>
Brewers Gold	194	0,86	167,0
Late Cluster	51	0,82	42,0
<b>Summe Bitter</b>	<b>245</b>	<b>0,85</b>	<b>209,0</b>
<b>TÜRKEI GESAMT</b>	<b>323</b>	<b>0,73</b>	<b>237,0</b>

Auf einer gegenüber 1993 geringfügig gesteigerten Anbaufläche konnte ein für die Türkei zufriedenstellendes Ernteergebnis registriert werden,

wenngleich der Ertrag der Aromasorten enttäuschte. Die türkische Ernte wird ausschließlich von der einheimischen Brauindustrie verwendet.

## UKRAINE

Die Anbaufläche reduzierte sich um 657 ha auf 5.903 ha. Auf dieser Fläche wurde ein Ergebnis von 3.592,5 to erzielt. Der Durchschnittsertrag, obwohl gegenüber dem Vorjahr verbessert, zählt mit 0,61 to/ha zu den niedrigsten in der Welt. Die Anbaufläche besteht zu 95 % aus der Aromasorte **Klon 18**. Auf den restlichen 239 ha werden die Bittersorten **Polesskij** und **Silnyi** angebaut. Von der Ernte 1994 standen 3.050 to un-

ter Vorvertrag. Von der restlichen Erntemenge waren im Frühjahr noch 400 to unverkauft. Der ukrainische Hopfenbau beliefert hauptsächlich die Brauindustrie der Ukraine sowie anderer GUS-Staaten.

Für 1995 wird eine um 700 ha reduzierte Anbaufläche von 5.200 ha erwartet. Während der Jahre 1994 und 1995 wurden bzw. werden 1.300 ha alte Hopfengärten erneuert.

## BULGARIEN

Die bulgarische Erntefläche reduzierte sich 1994 gegenüber dem Vorjahr um weitere 50 ha auf 645 ha. Auf dieser Fläche wurden lediglich 521,5 to geerntet. Bis auf kleine Restbestände konnte diese Menge an die bulgarische Brauindustrie vermarktet werden.

Angebaut werden die Bittersorten **Brewers Gold**, **Nugget**, **Chinook**, **Olympic**, **Galena** sowie die Aromasorten **Spalter**, **Württemberg**, **Perle**, **CFJ-8**.

## RUSSISCHE FÖDERATION

Auf einer gegenüber dem Vorjahr nahezu unverändert gemeldeten Anbaufläche von 3.510 ha wurden lediglich 1.570 to geerntet. Ca. 75 % des russischen Anbaus findet in der Region **Tschuwasch** statt.

Angebaut werden hauptsächlich **Bittersorten**, deren Alphasäuregehalte in der Ernte 1994 nur zwischen 3,5 - 4 % lagen.

## UNGARN

Der ungarische Hopfenbau wurde 1994 weitgehend aufgegeben. Die Anbaufläche reduzierte sich von 141 ha im Jahr 1993 auf nunmehr nur noch 23 ha. Auf dieser Fläche wurden 1994 40 to der Bittersorte **Brewers Gold** geerntet.

## SCHWEIZ

Auf 21 ha Anbaufläche konnten 13 Pflanzler 38,6 to ernten.

Angebaut werden die Aromasorten **Perle** und **Hallertauer** sowie die Bittersorten **Orion**, **Northern Brewer** und **Magnum**.

# AMERIKA

## USA

### Anbauflächen und Erntemengen

Gebiet	Sorte	Flächenentwicklung			Ernteentwicklung			
		1994	+/-	1993	1994	1993	1994	1993
		Anbaufläche ha			Ø-Ertrag to/ ha		Erntemenge to	
Washington	Cascade	540	-13	553	2,16	2,54	1.167,8	1.404,1
	Liberty	48	*	*	1,06	*	50,8	*
	Mount Hood	731	-9	740	1,50	1,37	1.097,1	1.016,0
	Perle	155	-116	271	1,17	1,79	181,9	486,0
	Tettnang	875	-12	887	1,22	1,09	1.067,9	968,8
	Willamette	1.124	-27	1.151	1,67	1,83	1.876,2	2.108,9
	<b>Summe Aroma</b>	<b>3.473</b>	<b>-129</b>	<b>3.602</b>	<b>1,57</b>	<b>1,66</b>	<b>5.441,7</b>	<b>5.983,8</b>
	Cluster	2.150	-273	2.423	2,37	2,28	5.104,3	5.520,8
	Northern Brewer	23	*	*	2,00	*	46,0	*
	<b>Summe Bitter</b>	<b>2.173</b>	<b>-250</b>	<b>2.423</b>	<b>2,37</b>	<b>2,28</b>	<b>5.150,3</b>	<b>5.520,8</b>
	Chinook	934	-49	983	2,12	2,33	1.976,1	2.290,7
	Eroica	181	0	181	2,11	2,37	382,3	428,3
	Galena	3.342	-86	3.428	2,20	2,21	7.336,4	7.562,7
	Nugget	1.839	195	1.644	2,04	2,47	3.748,8	4.066,3
	Olympic	91	-15	106	1,96	2,36	178,6	249,8
	<b>Summe Hochalpha</b>	<b>6.387</b>	<b>45</b>	<b>6.342</b>	<b>2,13</b>	<b>2,30</b>	<b>13.622,2</b>	<b>14.597,8</b>
	Andere *	269	-15	284	2,18	2,08	586,0	591,5
<b>Summe Washington</b>	<b>12.302</b>	<b>-349</b>	<b>12.651</b>	<b>2,02</b>	<b>2,11</b>	<b>24.800,2</b>	<b>26.693,8</b>	
Oregon	Fuggle	190	2	188	1,44	1,10	272,9	206,7
	Mount Hood	107	10	97	2,02	1,35	215,8	130,6
	Perle	71	-39	110	1,59	1,86	113,1	204,8
	Tettnang	265	44	221	1,44	1,24	381,8	274,4
	Willamette	1.446	36	1.410	1,70	1,65	2.453,3	2.322,3
	<b>Summe Aroma</b>	<b>2.079</b>	<b>53</b>	<b>2.026</b>	<b>1,65</b>	<b>1,55</b>	<b>3.436,9</b>	<b>3.138,8</b>
	Galena	32	-2	34	1,93	1,67	61,7	56,7
	Nugget	992	0	992	2,51	1,99	2.489,3	1.978,1
	<b>Summe Hochalpha</b>	<b>1.024</b>	<b>-2</b>	<b>1.026</b>	<b>2,49</b>	<b>1,98</b>	<b>2.551,0</b>	<b>2.034,8</b>
	Andere *	136	-10	146	1,73	1,38	235,5	201,4
<b>Summe Oregon</b>	<b>3.239</b>	<b>41</b>	<b>3.198</b>	<b>1,92</b>	<b>1,68</b>	<b>6.223,4</b>	<b>5.375,0</b>	
Idaho	Banner	56	1	55	2,02	2,13	113,0	117,4
	<b>Summe Aroma</b>	<b>56</b>	<b>1</b>	<b>55</b>	<b>2,02</b>	<b>2,13</b>	<b>113,0</b>	<b>117,4</b>
	Cluster	333	52	281	2,47	2,35	823,8	661,1
	<b>Summe Bitter</b>	<b>333</b>	<b>52</b>	<b>281</b>	<b>2,47</b>	<b>2,35</b>	<b>823,8</b>	<b>661,1</b>
	Chinook	142	13	129	2,07	1,69	294,3	217,8
	Galena	249	-8	257	2,01	1,74	500,6	446,4
	<b>Summe Hochalpha</b>	<b>391</b>	<b>5</b>	<b>386</b>	<b>2,03</b>	<b>1,72</b>	<b>794,9</b>	<b>664,2</b>
	Andere *	855	-27	882	1,25	1,16	1.064,5	1.026,9
	<b>Summe Idaho</b>	<b>1.635</b>	<b>31</b>	<b>1.604</b>	<b>1,71</b>	<b>1,54</b>	<b>2.796,2</b>	<b>2.469,6</b>
<b>Summe Aroma</b>	<b>5.608</b>	<b>-75</b>	<b>5.683</b>	<b>1,60</b>	<b>1,63</b>	<b>8.991,6</b>	<b>9.240,0</b>	
<b>Summe Bitter</b>	<b>2.506</b>	<b>-198</b>	<b>2.704</b>	<b>2,38</b>	<b>2,29</b>	<b>5.974,1</b>	<b>6.181,9</b>	
<b>Summe Hochalpha</b>	<b>7.802</b>	<b>48</b>	<b>7.754</b>	<b>2,17</b>	<b>2,23</b>	<b>16.968,2</b>	<b>17.296,8</b>	
<b>Summe Andere</b>	<b>1.260</b>	<b>-52</b>	<b>1.312</b>	<b>1,50</b>	<b>1,39</b>	<b>1.886,0</b>	<b>1.819,8</b>	
<b>USA GESAMT</b>	<b>17.176</b>	<b>-277</b>	<b>17.453</b>	<b>1,97</b>	<b>1,98</b>	<b>33.819,8</b>	<b>34.538,5</b>	

Durch die Umrechnung von acres in ha und von lbs in to ergeben sich geringfügige statistische Abweichungen.

\* Andere umfaßt: **Washington:** Aquila, Banner, Fuggle, 1993 auch: Liberty, Northern Brewer

**Oregon:** Aquila, Banner, Cascade, Chinook, Cluster, Eroica

**Idaho:** Cascade, Mount Hood, Nugget, Olympic, Perle, Tettnang, Willamette, Saaz type

## Wachstum

Der Winter 1993/94 begann früher als normal. Temperaturen unter dem Gefrierpunkt und ergiebige Schneefälle traten bereits im November ein. Überdurchschnittliche Temperaturen verringerten jedoch die Schneedecke in den Monaten Dezember und Januar. Das Gebiet Washington stand somit aufgrund geringer Wasserspeicherkapazität vor größeren Problemen. Die

Verglichen mit den vorhergehenden Jahren herrschten im Winter 1993/94 ungewöhnliche Witterungsbedingungen. Im November wurde Kälte mit überdurchschnittlichem Schneefall registriert. Von Mitte Dezember bis Ende Februar gab es dagegen wenig Niederschläge, die Temperaturen lagen meistens über dem Durchschnitt. Von Ende Februar bis Anfang April fiel wieder Schnee in den Bergen, aber nicht genügend, um die Wasserversorgung für alle Anbaugelände zu gewährleisten.

Die Temperaturen des Winters 1993/94 waren weitgehend normal, jedoch lagen die Niederschläge unter dem Durchschnitt. Per 01. 04. 1994 betrug sie nur 63 % der normalen Menge. Da diese jedoch im Willamette-Tal 1120 mm pro Jahr beträgt, stellte die Wasserversorgung kein ernsthaftes Problem dar. Das Wetter war während der gesamten Vegetationszeit ideal mit genügend Regen und

Der Winter 1993/94 brachte eine ausreichende Schneedecke in den Bergregionen, die alle Bewässerungsspeicher füllte. Die Pflanzler waren in der Lage, die Frühjahrsarbeiten trotz veränderlichen Wetters termingerecht

## Qualität

Die Qualität der Hopfen verbesserte sich 1994 durch den Einsatz von Pflanzenschutzmitteln, die 1993 nur begrenzt eingesetzt werden durften. Mit Hilfe dieser Mittel konnte sowohl der Milben- als auch der Blattlausbefall unter Kontrolle gehalten werden. Probleme mit Schädlingen traten erst später während

Gebieten Oregon und Idaho waren weniger betroffen, da Idaho über größere Speicher verfügt und Oregon während der Wachstumsperiode höhere Niederschläge verzeichnete, die zur Deckung des Bewässerungsbedarfes beitrugen.

Die Sommertemperaturen zeigten sich stark variabel mit wiederholten Regenschauern. Dadurch wurde der Wasserbedarf der Hopfenpflanzen reduziert. Allgemein erwartete man, daß

## WASHINGTON

Die Bewässerungsbezirke versuchten gemeinsam, Konzepte zur Wasserspeicherung zu erarbeiten, aber die Gespräche darüber scheiterten. Schließlich wurde die Wasserversorgung dergestalt geregelt, daß die Gebiete, die schon lange landwirtschaftlich erschlossen sind, nahezu voll beliefert wurden, während die jüngeren Gebiete nur 35-40 % der normalen Versorgung erhielten. Diese Veränderung zwang die Hopfenpflanzler, andere Wasserquellen zu erschließen, wie z.B. Bohrung neuer

## OREGON

auch zeitweiligen trockenen Perioden. Der Austrieb im Frühling erschien kräftig mit Ausnahme der Sorte **Willamette**, die zuletzt austrieb. Bis Mitte Mai standen die meisten Sorten gut. Peronospora war leicht zu bekämpfen, teilweise dank des anhaltend trockenen Wetters. Auch im Juni hielt das ideale Wetter an mit konstanter Erwärmung bis Juli. Bei der Sorte **Willamette** setzte die Blüte später als ge-

## IDAHO

durchzuführen. Im Sommer wurden nur an einigen Tagen Temperaturen von 100 °F (38 °C) erreicht. Die Erntemenge erhöhte sich aufgrund des kühleren Sommerwetters, das den Wuchs der Hopfenpflanzen begünstigte.

der Vegetationsperiode auf, als Wurmbefall die Hopfenbestände teilweise schädigte. Die Pflückqualität verbesserte sich geringfügig, da der Blatt- und Stengelgehalt von 0,79 % 1993 auf 0,75 % 1994 sank. Die geerntete Alpha-säuremenge ging auf 3.214 to (ASBC Spectrophotometrisch, Erntezeitpunkt) zurück, was eine Reduzierung von 9,6 %

sich die Ernte aufgrund der Temperaturschwankungen um bis zu zehn Tage verschieben würde. Tatsächlich begann sie jedoch mit nur zwei bis drei Tagen Verzögerung.

Die Gesamterntemenge der USA belief sich 1994 auf 33.820 to gegenüber 34.538 to 1993. Der Durchschnittsertrag fiel geringfügig auf 1,97 to/ha im Vergleich zu 1,98 to/ha. Die Anbaufläche ging 1994 um 277 ha zurück.

Brunnen oder Wasserbezug von anderen Landbesitzern.

Da während der Vegetationsperiode fünfmal ein Temperatumschwung von jeweils ca. 25 °F (ca. 9 °C) eintrat, reduzierte sich der Wasserbedarf der Pflanzen. Einige Gewitter brachten zudem ergiebige Niederschläge.

Die Gesamternte im Anbaugelände Washington belief sich auf 24.800 to mit einem Durchschnittsertrag von 2,02 to/ha. Somit wurde die amtliche Schätzung der USDA vom August um ca. 998 to übertroffen.

wöhnlich ein, was eine stärkere Rebenentwicklung begünstigte. Im allgemeinen war bei den meisten Sorten die Doldenbildung überdurchschnittlich.

Die Gesamterntemenge betrug 1994 in Oregon 6.223 to, die höchste Menge seit Ernte 1982. Der Durchschnittsertrag lag bei 1,92 to/ha. Fast alle Sorten in Oregon brachten höhere Erträge als 1993.

Die Gesamterntemenge betrug 1994 in Idaho 2.796 to. Der Durchschnittsertrag lag bei 1,71 to/ha und damit um 0,17 to/ha über dem Vorjahresergebnis von 1,54 to/ha.

im Vergleich zu 1993 bedeutet. Die Abnahme ist teilweise auf die 3,2 % niedrigere Erntemenge zurückzuführen. Der durchschnittliche Alpha-gehalt betrug 9,5 % gegenüber 10,2 % 1993. Die Bitterwerte der **Hochalphasorten** lagen zwischen 11,3 % und 13,5 % und die der **Aromasorten** zwischen 4,9 % und 6,2 % (ASBC).

## Sorten-Entwicklung

Die Anbauflächen der wichtigsten Sorten entwickelten sich in allen Anbaugebieten der USA in den letzten fünf Jahren wie folgt:

Sorte	1994 ha	1993 ha	1992 ha	1991 ha	1990 ha
Mount Hood	837	837	616	351	227
Cascade	540	553	511	502	514
Perle	226	381	409	379	377
Tettnang	1.139	1.108	1.094	1.147	1.207
Willamette	2.568	2.561	2.522	2.500	2.618
<b>Summe wichtigste Aroma</b>	<b>5.310</b>	<b>5.440</b>	<b>5.152</b>	<b>4.879</b>	<b>4.943</b>
Cluster	2.480	2.704	2.867	2.819	2.678
<b>Summe wichtigste Bitter</b>	<b>2.480</b>	<b>2.704</b>	<b>2.867</b>	<b>2.819</b>	<b>2.678</b>
Chinook	1.075	1.112	1.066	1.043	707
Galena	3.621	3.719	3.628	3.338	2.749
Nugget	2.830	2.636	2.392	1.884	1.709
<b>Summe wichtigste Hochalpha</b>	<b>7.526</b>	<b>7.467</b>	<b>7.086</b>	<b>6.265</b>	<b>5.165</b>

## Alphasäurentabelle

Die Alphasäurenwerte wichtiger amerikanischer Sorten von 1990 - 1994 im Vergleich:

Sorte	1994	1993	1992	1991	1990
Cascade	4,1%	5,7%	4,6%	4,9%	4,6%
Chinook	10,4%	11,7%	10,3%	11,1%	10,1%
Cluster	6,4%	7,4%	6,3%	6,6%	6,3%
Galena	11,3%	12,4%	10,4%	11,0%	10,9%
Mount Hood	3,4%	4,5%	3,4%	3,6%	3,0%
Nugget	12,4%	12,6%	11,5%	12,4%	11,5%
Perle	5,2%	8,4%	6,0%	5,7%	5,7%
Tettnang	3,1%	4,6%	3,6%	4,2%	3,2%
Willamette	3,6%	4,5%	3,7%	4,1%	4,1%

Alle Angaben wurden von ASBC Spectrophotometrisch (Erntezeitpunkt) in % lufttrocken EBC-Analytika 7.3.2. umgerechnet, um eine Vergleichbarkeit der Daten innerhalb dieses Berichtes zu gewährleisten.

## Tagesmarkt

Zu Beginn der Ernte 1994 befanden sich noch Bestände in Form von Hopfen und Hopfenprodukten aus Ernte 1993 in den Händen der Pflanze. Ein Teil dieser Hopfenprodukte wurde inzwischen verkauft und gelangte in den Handel. Restbestände der Ernte 1993 finden im Markt – ebenso wie kleine unverkaufte Partien der Ernten 1991 und 1992 – wenig bis kein Interesse.

Der 1994er Tagesmarkt mit schätzungsweise 13.000 bis 15.000 Ballen setzte Mitte August mit Verkäufen der Sorte **Cluster** und Hochalphahopfen zu einem Pauschalpreis von US\$ 1,00/lb bzw. US\$ 1,20/lb ein. Der Markt konnte sich auf diesem Niveau halten, bis berichtet wurde, daß die deutsche Ernte niedriger als erwartet ausfallen würde.

Im September wurde die Sorte **Perle** auf dem Tagesmarkt zu US\$ 2,25/lb zzgl. Prämie gekauft. Die Notierungen für **Cluster** stiegen auf einen Pauschalpreis von US\$ 1,15/lb und schwankten im Monat September nur geringfügig. Der Verkauf von Hochalphasorten (6.000 bis 7.000 Ballen) begann mit einem Pauschalpreis von US\$ 1,45/lb am 01. 09. 94 und stieg fast täglich bis auf US\$ 2,00/lb am 09. 09. 94. Dieses Niveau wurde, von wenigen Ausnahmen abgesehen, gehalten, bis Ende September der Tagesmarkt mangels Angeboten eingestellt wurde.

Nach dem USDA-Bericht über Lagerbestände an Hopfen verfügten Pflanze, Händler und Brauereien zum 01. 09. 94 über 27.488 to. Im Vergleich zum 01. 09. 1993 stellt dies eine Zunahme von 8,5 % dar.

Lagerbestände an Hopfen zum 01. 09. des jeweiligen Erntejahres:

1990	<b>23.541,7 to</b>
1991	<b>24.585,0 to</b>
1992	<b>25.537,5 to</b>
1993	<b>26.354,0 to</b>
1994	<b>28.576,6 to</b>

Der USDA Marketing Service berichtete, daß der Export für 1992/93 auf 19.863 to sank, was einen Rückgang von 2.136 to gegenüber 1991/92 bedeutet. Der Import ging um über 50 % von 8.596 to 1991/92 auf 4.200 to 1992/93 zurück.

## Kontraktmarkt

Durch die üppige Erntemenge 1993 in Deutschland und in den USA, zeigte sich 1994 ein schwacher Kontraktmarkt. Beim jährlichen Treffen der Hopfenpflanze wurde die Möglichkeit erörtert, die Preise zumindest auf Produktionskosten-Niveau oder darüber zu bringen. Anbauflächen in Höhe von 2000 acres sollten auf freiwilliger Basis gerodet oder stillgelegt werden. Letztendlich wurden jedoch nur 688 acres aus der Produktion genommen. Diese Flächenreduzierung hatte keine Auswirkung auf den Kontraktmarkt.

Im Januar 1994 setzte etwas Bewegung auf dem Kontraktmarkt ein. Es bildete sich jedoch nur ein Markt für Hochalphasorten zu folgenden Preisen:

Sorte (US\$/lb)	1994	1995	1996	1997	1998
Hochalpha	1,20	1,25	1,30	1,33	1,40

Für die Pflanzler war es schwierig, diese Preise zu akzeptieren, da die durchschnittlichen Produktionskosten höher liegen. Im März und April zeigte sich begrenztes Interesse an Kontrakten

für die Sorten **Fuggle** und **Tettngang** aus **Oregon** sowie für **Washington Cluster**.

Die Abschlüsse waren gering und die Preise wie folgt:

Sorte (US\$/lb)	1994	1995	1996	1997	1998
OR Fuggle	-	2,45 - 2,69	2,50 - 2,74	2,55 - 2,79	-
OR Tettngang	-	2,69	2,74	2,79	2,84
WA Cluster	-	1,23	1,28	1,33	1,38
WA Tettngang	2,90	2,95	3,00	3,05	-

Im Juni, Juli und in der ersten Augushälfte 1994 gab es praktisch keine Aktivität auf dem Kontrakt-

markt. Ende August entwickelte sich ein Markt zu folgenden Preisen:

Sorte (US\$/lb)	1994	1995	1996	1997
Willamette	-	-	-	2,15
Tettngang	-	-	2,90	-
Cascade	-	-	1,40	-
Cluster	-	-	1,40	-
Hochalphasorten	1,20	1,25	1,30	1,35

Prämien für Blatt- und Stengelgehalt sind in diesen Preisen nicht enthalten.

Nachdem bekannt wurde, daß die deutsche Ernte geringer als angenommen ausgefallen war, wurde auch für den Kontraktmarkt Bewegung erwartet, diese Entwicklung trat jedoch nicht ein.

Durchschnittliche Erzeugerpreise der US Farmer in den letzten fünf Jahren:

Jahr	US\$/lb
1990	1,40
1991	1,58
1992	1,66
1993	1,68
1994	1,72

Der durchschnittlich erzielte Preis für Hopfen der Ernte 1994 stieg gegenüber dem Vorjahr um US\$ 0,04/lb. Dies ist jedoch irreführend, da nur für die Sorten **Tettngang**, **Willamette** und **Perle**, die weniger Ertrag bringen, höhere Preise bezahlt wurden. Tatsächlich verringerte sich der Durchschnittspreis für die Sorten mit höherem Ertrag, wie **Cluster**, **Galena** und **Nugget**.

## KANADA

Auf einer gegenüber dem Vorjahr unveränderten Anbaufläche von 328 ha wurde in British Columbia mit 256,6 to ein um 15,1 to geringeres Ergebnis als 1993 verzeichnet.

Hitze, Trockenheit und Befall mit Roter Spinne beeinträchtigten sowohl Qualität als auch Erträge. Betroffen davon waren in erster Linie die beiden bedeutendsten Aromasorten **Bramling**

und **Kent**, während die nächstfolgende Aromasorte **Mount Hood** gute Erträge brachte. Die kanadische Hopfenwirtschaft widmet sich seit 1994 nur noch dem Aromasortenbau.

## ASIEN

### CHINA

#### Anbauflächen und Erntemengen 1994

Sorte	Anbaufläche ha	Ø-Ertrag to/ha	Erntemenge to
Xinjiang	4.200	2,50	10.500
Gansu	2.250	2,53	5.700
Ningxia	360	2,78	1.000
Sonstige	110	2,73	300
<b>CHINA GESAMT</b>	<b>6.920</b>	<b>2,53</b>	<b>17.500</b>

Die Erntemenge für 1994 wird von 16.500 bis hin zu 18.500 to geschätzt. Durch zunehmende Autonomie der einzelnen Farmen in Anbau und Vermarktung ist es weiterhin schwierig, genaue Angaben über die tatsächliche Anbaufläche und Erntemenge des Landes zu er-

halten. Die unterschiedlichen Durchschnittserträge pro Hektar sind eher auf die Datenquellen als auf die Anbaugebiete zurückzuführen. Es scheint gesichert, daß die Anbaufläche geringer ist als bisher angenommen, jedoch der durchschnittliche Ertrag pro ha erheb-

lich höher als vermutet. Die Hauptanbausorte bleibt weiterhin die „**Tsingdao Blume 641**“ mit über 90 % der Fläche. Gegenüber dem Vorjahr wurden in China 4.000 to mehr geerntet. Nachdem sich die chinesische Brauindustrie nahezu ausschließlich mit Hopfen aus eigenem Anbau versorgt, wurde auch die Ernte 1994 zum großen Teil von ihr aufgenommen. 2.000 to gingen in den Export. Da per Mai 1995 jedoch noch ca. 1.500 to der Ernte 1994 als unverkauft galten, läßt sich folgern, daß China trotz rasch expandierender Brauindustrie in eine Phase der Überproduktion eingetreten ist.

## INDIEN

1994 soll die Anbaufläche auf 200 ha ausgeweitet worden sein. Die Erntemenge wird mit 131 to angegeben. Angebaut wird die aus den USA stammende Bittersorte **Late Cluster**. Die

Ernte konnte zur Gänze an die indische Brauindustrie vermarktet werden.

Der Anbau im Bundesstaat Himachal Pradesh (Nordindien) wurde im Jahr 1992 begonnen. Der Anbau wird in den

Bezirken Chamba, Karga, Kinnaur, Lahul und Spiti betrieben.

Für 1995 wird eine Ernte von 200 to erwartet.

## JAPAN

### Anbauflächen und Erntemengen 1994

Abnehmer	Anbaufläche ha	Ø-Ertrag to/ha	Erntemenge to
Kirin	333	1,85	616
Sapporo	167	2,17	362
Asahi	59	1,95	115
Suntory	6	1,83	11
<b>JAPAN GESAMT</b>	<b>565</b>	<b>1,95</b>	<b>1.104</b>

Auch 1994 hielt die Anbauflächenverminderung in Japan an. Die Anzahl der hopfenbauenden Betriebe verringerte sich um 113 auf 1.023.

### Wachstum und Qualität

Einer der heißesten Sommer der letzten Jahrzehnte führte zu guten Wachstumsbedingungen im Hauptanbaubereich Iwate mit überdurchschnittlichen Erträgen. In den Gebieten Yamagata

und Fukushima führte die Hitze zu Trockenheit und Ernteaussfällen. Dennoch erhöhte sich der Durchschnittsertrag pro Hektar gegenüber dem Vorjahr von 1,73 to/ha auf 1,95 to/ha. Die Alphasäurenwerte wurden allerdings beeinträchtigt und fielen auf 6,0 - 6,5 % (Vorjahr 8,0 - 8,5 %).

### Marktverlauf

Die japanischen Brauereien bezahlten für Hopfen der ersten Qualitätsklasse 2.219 Yen/kg, Hopfen der zweiten und dritten Qualitätsklasse wurden mit 2.024 Yen/kg bzw. 1.599 Yen/kg eingestuft.

## SÜD-KOREA

Der Hopfenbau dieses Landes steht offenbar kurz vor seiner völligen Aufgabe. Auf nur noch 17 ha wurde eine Menge von 27,8 to geerntet.

Für 1995 wird eine erneute Flächenverringerung erwartet.

Die Ernte wurde von der einheimischen Brauindustrie aufgenommen.

## NORD-KOREA

Der Hopfenanbau findet im Norden des Landes, in der Gegend der Stadt Hyesan, statt. Angebaut wird angeblich die Aromasorte **Hallertauer**.

## ERNTE 1995

## AMERIKA

## ARGENTINIEN

### Anbauflächen und Erntemengen 1995

Gebiet	Sortengruppe	Anbaufläche ha	Ø-Ertrag to/ha	Erntemenge to
Bolsón	Cascade	300	1,00	300
	<b>Summe Aroma/Bolsón</b>	<b>300</b>	<b>1,00</b>	<b>300</b>
Alto Valle	Cascade	26	1,15	30
	Ringwood	25	0,40	10
	<b>Summe Aroma</b>	<b>51</b>	<b>0,78</b>	<b>40</b>
	Andere	110	1,83	11
	<b>Summe Alto Valle</b>	<b>161</b>	<b>0,47</b>	<b>75</b>
<b>ARGENTINIEN GESAMT</b>		<b>461</b>	<b>0,81</b>	<b>375</b>

Die Erträge der argentinischen Anbaugebiete litten unter außergewöhn-

lich kühlen Witterungsbedingungen im November und Dezember. Auf einer

gegenüber 1994 unveränderten Fläche wurde 1995 deshalb eine 12 % geringere Erntemenge erreicht. Die Qualität der Ernte wird als zufriedenstellend beurteilt, da Schädlingsbefall nur in geringem Maße festgestellt werden mußte. Hauptanbausorten sind die Aromasorten **Cascade** und **Ringwood**.

Die argentinische Ernte dient der Versorgung der argentinischen Brauindustrie. Geringe Mengen werden in den Mercosur-Wirtschaftsraum (Argentinien, Brasilien, Paraguay und Uruguay) exportiert.

## AFRIKA

## SÜDAFRIKA

Auf einer um 80 ha zurückgegangenen Anbaufläche von 640 ha wurde eine Ernte von 1.209 to eingebracht. Da sich die Witterungsbedingungen während der gesamten Wachstumsperiode günstig gestalteten, konnten die durchschnittlichen Erträge pro Hektar gegenüber 1994 leicht gesteigert werden. 70 to wurden durch einen Brand im Kühllager der South African Breweries' Hop Farms während der Ernte vernichtet. Hauptbausorte ist die Bittersorte **Southern Brewer**.

Obgleich sich der Biermarkt in Südafrika wieder belebt hat, geht man für Ernte 1996 von einer gleichbleibenden bis geringfügig verkleinerten Anbaufläche aus.

Die südafrikanische Ernte wird ausschließlich von den South African Breweries und ihren internationalen Töchtern aufgenommen.

## SIMBABWE

Insgesamt gibt es in Simbabwe 151 ha Fläche mit Gerüstanlagen. Aufgrund mangelnder Absatzmöglichkeiten wurde in Ernte 1995 jedoch nur von zwei Pflanzern auf 48 ha Hopfen angeleitet. Die Erntemenge von 48,4 to der Bittersorte Southern Brewer wurde ausschließlich von der einheimischen Brauindustrie übernommen. Simbabwe verfügt derzeit über Lagerbestände von rund 180 to inländischem Hopfen bei einem jährlichen Bedarf von 75 to.

Für 1996 wird eine abermals reduzierte Anbaufläche von nur 35 ha erwartet.

## AUSTRALIEN – OZEANIEN

## AUSTRALIEN

## Anbauflächen und Erntemengen

Gebiet	Sorte	Flächenentwicklung			Ernteentwicklung			
		1995	+/-	1994	1995	1994	1995	1994
		Anbaufläche ha			Ø-Ertrag to/ha		Erntemenge to	
Tasmanien	<b>Aroma</b>	72	5	67	0,85	0,35	61,1	23,3
	Cluster	3	0	3	1,27	1,77	3,8	5,3
	Pride of Ringwood	425	-106	531	2,83	2,93	1.201,6	1.554,4
	<b>Summe Bitter</b>	<b>428</b>	<b>-106</b>	<b>534</b>	<b>2,82</b>	<b>2,92</b>	<b>1.205,4</b>	<b>1.559,7</b>
	Nugget	71	16	55	1,69	1,68	119,9	92,4
	Sonst. Hochalpha	182	2	180	2,80	2,83	509,8	508,7
	<b>Summe Hochalpha</b>	<b>253</b>	<b>18</b>	<b>235</b>	<b>2,49</b>	<b>2,56</b>	<b>629,7</b>	<b>601,1</b>
	<b>Summe Tasmanien</b>	<b>753</b>	<b>-83</b>	<b>836</b>	<b>2,52</b>	<b>2,61</b>	<b>1.896,2</b>	<b>2.184,1</b>
Victoria	Cluster	13	-6	19	2,18	1,37	28,4	26,0
	Pride of Ringwood	196	-42	238	1,93	1,76	378,3	417,9
	<b>Summe Bitter</b>	<b>209</b>	<b>-48</b>	<b>257</b>	<b>1,95</b>	<b>1,73</b>	<b>406,7</b>	<b>443,9</b>
	<b>Hochalpha</b>	<b>92</b>	<b>54</b>	<b>38</b>	<b>2,78</b>	<b>2,08</b>	<b>255,6</b>	<b>79,0</b>
	<b>Summe Victoria</b>	<b>301</b>	<b>6</b>	<b>295</b>	<b>2,20</b>	<b>1,77</b>	<b>662,3</b>	<b>522,9</b>
<b>Summe Aroma</b>		<b>72</b>	<b>5</b>	<b>67</b>	<b>0,85</b>	<b>0,35</b>	<b>61,1</b>	<b>23,3</b>
<b>Summe Bitter</b>		<b>637</b>	<b>-154</b>	<b>791</b>	<b>2,53</b>	<b>2,53</b>	<b>1.612,1</b>	<b>2.003,6</b>
<b>Summe Hochalpha</b>		<b>345</b>	<b>72</b>	<b>273</b>	<b>2,57</b>	<b>2,49</b>	<b>885,3</b>	<b>680,1</b>
<b>AUSTRALIEN GESAMT</b>		<b>1.054</b>	<b>-77</b>	<b>1.131</b>	<b>2,43</b>	<b>2,39</b>	<b>2.558,5</b>	<b>2.707,0</b>

Der Wachstumsbeginn in Victoria sowie Nordost- und Nordwesttasmanien wurde durch einen trockenen Winter beschleunigt. Bis Mitte Januar war dann allerdings die weitere Wachstumsperiode durch wechselhaft heißes und kaltes Wetter in allen Anbauregionen gekennzeichnet. Alles deutete auf eine durchschnittliche Ernte hin. Begünstigt durch

reichliche Niederschläge und ausgezeichnete Wachstumsbedingungen konnte schließlich doch noch eine befriedigende Ernte eingebracht werden. Die Ernte begann allgemein Anfang März und war Anfang April beendet.

Es fällt auf, daß sich der Bittersorten-anbau, vor allem der Sorte **Pride of Ringwood**, zugunsten eines Hoch-

alphasorten-anbaus verringert hat. Drei Hochalphasorten werden angebaut: **Nugget**, **Opal** (E4) sowie **Victoria** (T6).

Die Alphawerte in Tasmanien liegen bei ca. 11% für die Sorte Pride of Ringwood, während in Victoria nur Werte von 9% erreicht wurden.

Die Alphawerte der Hochalphasorten liegen in beiden Anbaugebieten zwischen 12 und 14%.

# NEUSEELAND

## Erntemengen 1995

Sorte	1995 to	1994 to
NZ Super Alpha	252,1	255,3
NZ Sticklebract	50,4	50,6
NZ Green Bullet	100,0	93,2
NZ Pacific Gem	205,9	204,7
NZ Hallertau Aroma	146,5	160,9
NZ Southern Cross	1,6	0,8
<b>NEUSEELAND GESAMT</b>	<b>756,5</b>	<b>765,5</b>

### Wachstum und Qualität

Der Wachstumsbeginn der Ernte 1995 verzögerte sich aufgrund des kühlen und nassen Frühjahrs. Der im November beginnende Sommer war heiß und trocken. Bis Ende Januar konnten keine Niederschläge mehr

registriert werden. Die Trockenheit schadete dem Hopfen jedoch wenig, da in Neuseeland Bewässerungsanlagen vorhanden sind. Die Hopfernte begann im März und war Mitte April beendet. Auf einer geringfügig gestiegenen Anbaufläche von 355 ha

wurde mit 756,5 to eine gegenüber dem Vorjahr um 2 % kleinere Ernte eingebracht.

Die Alphasäurewerte für die Hochalphasorten lagen zwischen 13 % und 15 %, für die Sorte Hallertau Aroma bei ca. 8,5 %

Durch Verbesserung der Erntemaschinen konnte die Pflückqualität verbessert werden. Der Blatt- und Stengelgehalt sank auf unter 1 %.

### Marktverlauf

Der größte Teil der Ernte 1995 ist durch Vorverträge mit in- und ausländischen Brauereien bereits verkauft. Für den Export und Freimarkterkäufe standen im Frühjahr 1995 noch kleine Mengen zur Verfügung.

## PFLANZENSTAND 1995

### Europa

Einem relativ milden Winter mit nur wenig Schneefall in den wichtigsten Anbaugebieten folgte ein nasses und ebenfalls mildes Frühjahr. Die Monate Januar bis April erbrachten zumeist überdurchschnittlich hohe Niederschläge. Die Frühjahrsarbeiten konnten dennoch ohne größere Behinderungen durchgeführt werden. Zum Redaktionsschluß unseres Berichtes Mitte Juni zeigten die Hopfen einen normal entwickelten Wachstumsstand. Außergewöhnlicher Befall an Schädlingen oder Krankheiten mußte in keinem Anbaugbiet festgestellt werden. Pflanzenschutzmittel für zum Export in die USA bestimmte deutsche

Hopfen stehen in befriedigender Auswahl zur Verfügung.

### USA

Mitte Oktober 1994 begann der Winter mit überdurchschnittlich starkem Schneefall in den Bergregionen, die hauptsächlich das Wasser für die Hopfenanbaugebiete liefern. Die Schneefallmenge blieb auch im November und Dezember überdurchschnittlich und verstärkte die Schneedecke, wodurch sich die Bewässerungsaussichten für 1995 erheblich verbesserten. Mitte Januar begannen die Temperaturen zu steigen mit geringen Niederschlägen bis Ende des Monats, was zu einem leichten Rückgang der Schneedecke führte. Im

Februar stiegen die Temperaturen noch weiter an und sorgten damit für eine erhebliche Reduzierung der Schneedecke. Teile des durch die warme Witterung verursachten Schmelzwassers füllten die Wasserspeicher, die im Sommer zur Bewässerung benötigt werden. Wasser dürfte für die Vegetationsperiode 1995 kein Problem werden, es sei denn, das Wetter würde unnatürlich heiß und trocken.

Die Frühjahrsarbeiten konnten in allen Staaten problemlos durchgeführt werden. Starker Mehлтаubefall, vor allem der Sorten Cascade und Nugget im Willamette-Tal in Oregon, blieb der einzig nennenswerte Krankheitsbefall bis Mitte Juni.

## AUSBLICK 1995

Als positive Erkenntnis der Ernte 1994 konnte vermerkt werden, daß die Weltanbaufläche dem sinkenden Alphanbedarf der Brauereien stärker als erwartet angepaßt wurde. Für 1995 wird eine weitere Reduzierung um mindestens 1.000 - 1.500 ha erwartet. Da sich die Mehrzahl der

Hopfenanbau betreibenden Länder jedoch in Umstellungsprogrammen auf ertragreichere Sorten mit höheren Alphasäuregehalten befindet, ist die Basis für eine ausreichende Versorgung des Weltmarktes weiterhin gegeben. Die in den letzten beiden Jahren stattgefundenen Anbauflächen-

anpassung dürfte allerdings dazu beitragen, daß sich das Preisniveau des Marktes auf seiner derzeitigen Ebene stabilisiert. Damit würde sich der Markt weiterhin in einem Rahmen bewegen, der nur besonders wirtschaftlich arbeitenden Hopfenbaubetrieben kostendeckende Erträge erlaubt.

Die Veröffentlichung unseres Berichtes setzt Quellenmaterial aus aller Welt voraus. Wir danken allen Stellen, die uns mit ihren Informationen unterstützt haben.

# BIERPRODUKTION IN LITERN PRO EINWOHNER

Europa			Amerika			Afrika			Fernost		
	1994	1986		1994	1986		1994	1986		1994	1986
Irland	203	155	USA	93	96	Seychellen	83	63	Japan	58	40
Dänemark	182	155	Kanada	83	88	Gabun	79	94	Koreanische Rep.	39	19
Tschechische Rep.	176	–	Venezuela	76	61	Südafrika	58	43	Hongkong	29	23
Belgien	148	147	Kolumbien	62	56	Namibia	38	31	Singapur	25	15
Niederlande	146	122	San Lucia	61	32	Swaziland	32	26	Taiwan	23	18
Deutschland	146	153	Mexiko	53	36	Botswana	31	17	Philippinen	23	15
Luxemburg	135	172	Panama	48	41	Mauritius	31	19	Volksrepublik China	12	3
Österreich	127	115	Barbados*	46	20	Réunion	31	17	Thailand	9	2
Slowenien	105	–	Bahamas*	42	–	Kamerun	27	51	Malaysia	5	4
Großbritannien	95	111	Brasilien	41	33	Sao Tomé	25	–	Vietnam	5	3
Slowakische Rep.	84	–	St. Kitts	40	33	Burundi	23	14	Dem. Volksrep. Korea*	4	5
Finnland	83	67	Paraguay	39	35	Lesotho	19	12	Mongolei*	4	6
Ungarn	80	83	Costa Rica	38	24	Kongo	12	51	Laos*	2	–
Portugal	67	38	Belize	35	13	Simbabwe	11	15	Nepal*	1	–
Kroatien	65	–	Grenada	35	18	Kenia	11	14	Indonesien	1	–
Spanien	64	61	Peru	34	29	Kap Verde	10	–	Sri Lanka	1	–
Schweden	62	47	Argentinien	34	15	Zentralafrikan. Rep.	9	12			
Bulgarien	57	61	Surinam*	30	36	Sambia	8	11			
Schweiz	56	64	Chile	30	16	Togo	8	14			
Norwegen	51	49	Jamaika	32	26	Tunesien	7	6			
Malta	51	29	Dominikanische Rep.	29	18	Ruanda	7	14			
Zypern	50	36	Trinidad	28	17	Benin	7	9			
Jugoslawien	44	–	Uruguay	27	16	Nigeria	5	11			
Rumänien	44	50	Bolivien	27	10	Elfenbeinküste	5	14			
Griechenland	41	30	St. Vincent	26	5	Eritrea	5	–			
Polen	36	29	Antigua	21	–	Angola	1	8			
Litauen	36	–	Kuba*	18	26	Ghana	4	1			
Estland	31	–	Honduras	18	13	Zaire	2	10			
Frankreich	31	38	Ecuador	17	27	Algerien	4	3			
Lettland*	28	–	Puerto Rico	17	6	Burkina Faso	3	8			
Island	27	17	Martinique	17	18	Malawi*	3	2			
Italien	21	18	El Salvador	15	12	Liberia	3	5			
Ukraine	17	–	Guyana	14	–	Guinea Bissau	3	3			
Russische Föd.	15	–	Nicaragua	13	17	Gambia	2	1			
Weißrußland	14	–	Guatemala	12	8	Marokko	2	2			
Türkei	10	5	Guadeloupe	8	9	Tschad	2	3			
Restliche GUS*	8	–	Haiti	2	–	Äthiopien	2	2			
Kasachstan (GUS)*	8	–				Madagaskar	2	3			
Albanien	2	4				Tansania	2	4			
						Senegal	2	3			
						Uganda	2	1			
						Guinea	2	–			
						Niger	1	2			
						Mosambique	1	2			
						Sierra Leone	1	2			
						Ägypten	1	1			
						Mali	1	1			

\* geschätzt

Es ist zu beachten, daß die Bierproduktion nicht unbedingt mit dem echten Bierkonsum im Land übereinstimmt. Dies ist nur bei den großen, bevölkerungsreichen Nationen der Fall. Zum Beispiel weist Irland eine Pro-Kopf-Produktion von 203 Litern auf, während der echte Per-Capita-Konsum nur bei 131 Litern liegt.

Die Daten für die Bevölkerungszahlen wurden entnommen aus: FISCHER WELTALMANACH, 28. Ausgabe (1987) bzw. 36. Ausgabe (1995).